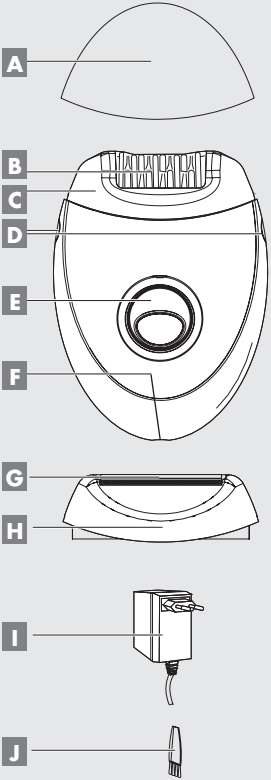
EPILATOR

LE 8820



DE EN FR IT PT
ES PL CS TR EL

FOR A GOOD REASON
GRUNDIG


A
B
C
D
E
F
G
H
I
J

DEUTSCH 05-18

ENGLISH 19-28

FRANÇAIS 29-41

ITALIANO 42-54

PORTUGUÊS 55-67

ESPAÑOL 68-80

POLSKI 81-93

CESKY 94-106

TÜRKÇE 107-119

ΕΛΛΗΝΙΚΑ 120-132

SICHERHEIT

Beachten Sie bei Inbetriebnahme des Gerätes bitte folgende Hinweise:

- Das Gerät ist für den häuslichen Gebrauch bestimmt.
- Das Gerät nur für Zwecke verwenden, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.
- Das Gerät ausschließlich mit dem beiliegenden Netzadapter (CTR06-090-0400G) betreiben.
- Das Gerät darf niemals in der Badewanne, Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken oder mit nassen Händen benutzt werden.



- Das Gerät darf nicht in Wasser eingetaucht werden und auch beim Reinigen nicht mit Wasser in Berührung kommen.
- Das Gerät nicht fallen lassen.

SICHERHEIT

- Nach Gebrauch den Netzadapter ziehen.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn Sie Krampfadern haben.
- Falls Sie einen Herzschrittmacher haben, vor Gebrauch Ihren Arzt konsultieren.
- Das Entfernen von Haaren an der Wurzel kann Rötungen oder Irritationen der Haut verursachen. Dies ist eine normale Reaktion, die nur kurze Zeit anhält. Bleiben solche Irritationen länger als drei Tage, konsultieren Sie Ihren Arzt.
- Zur Vermeidung von Unfällen das Gerät fern von Kopfhaaren, Augenbrauen und Wimpern, aber auch von Kleidern, Bürsten, Drähten, Schnüren, Schnürsenkeln, etc., halten.
- Das Gerät von Kindern fernhalten. Das Gerät nicht bei Kindern gebrauchen.

SICHERHEIT

- Das Gerät darf von folgenden Personen - ein schließlich Kinder - nicht benutzt werden: solche mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten und solche mit Mangel an Erfahrung und Wissen. Für letztere gilt dies nicht, falls sie im Gebrauch des Gerätes unterwiesen wurden oder dies unter Aufsicht einer für die Sicherheit verantwortlichen Person benutzen. Kinder sollten stets so weit beaufsichtigt werden, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät auf keinen Fall öffnen. Für Schäden, die durch unsachgemäße Eingriffe entstehen, geht der Anspruch auf Gewährleistung verloren.

Besonderheiten

Ihr Gerät ist für jeden Haartyp geeignet. Der patentierte, innovative Rotationskopf entfernt selbst kürzeste Haare ab einer Länge von 0,5 mm.

Für 4 bis 6 Wochen entfernt das Gerät Ihre Haare gründlich an den Wurzeln.

Zur Vorbereitung des Epilierens können Sie längere Haare mit dem austauschbaren Rasiererkopf kürzen.

Mit dem austauschbaren Rasiererkopf kann das Gerät auch als Ladyshaver verwendet werden. Besonders geeignet für empfindliche Stellen wie Achseln oder Bikinizone.

Verantwortungsbewusstes Handeln!



GRUNDIG setzt intern wie auch bei unseren Lieferanten auf vertraglich zugesicherte soziale Arbeitsbedingungen mit fairem Lohn, auf effizienten Rohstoffeinsatz bei stetiger Abfallreduzierung von mehreren Tonnen Plastik pro Jahr – und auf mindestens 5 Jahre Verfügbarkeit sämtlichen Zubehörs.

Für eine lebenswerte Zukunft.
Aus gutem Grund. Grundig.

Bedienelemente und Lieferumfang

Beachten Sie hierzu die Abbildungen auf Seite 3.

- **A** Schutzkappe
- **B** Rotationskopf
- **C** Gehäuse des Rotationskopfes
- **D** Seitliche Verschlusstasten. Öffnen den Verschluss zum Abnehmen des Rotationskopfes
- **E** Schalter zum Ein- und Ausschalten und zum Einstellen zweier Geschwindigkeitsstufen
- **F** Buchse für das Kabel des Netzadapters
- **G** Austauschbarer Rasiererkopf
- **H** Gehäuse des Rasiererkopfes
- **I** Netzadapter
- **J** Reinigungsbürste
- **K** Aufbewahrungsbeutel

STROMVERSORGUNG

Prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild des beiliegenden Netzadapters angegebene Netzspannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt. Nur durch Ziehen des Netzadapters ist das Gerät vom Stromnetz getrennt.

1. Kabel des Netzadapters in die Buchse **F** stecken.
2. Stecker des Netzadapters in die Steckdose stecken.

Haare kürzen/rasieren

Wollen Sie Haare, die länger als 10 mm sind, epilieren, ist es ratsam, diese zuvor mit dem Rasiererkopf zu kürzen.

Achtung

- Die Anwendung des Rasiererkopfes ist nur mit Geschwindigkeitsstufe 1 möglich.

1. Das Gerät ausschalten und das Kabel ziehen. Netzadapter aus der Steckdose ziehen.
2. Den Rotationskopf entfernen. Hierzu auf die seitlichen Verschlusstasten **D** drücken und den Rotationskopf mit der anderen Hand abnehmen.
3. Das Gehäuse **C** des Rotationskopfes abnehmen.
4. Den Rasiererkopf **G** mit seinem Gehäuse **H** aufsetzen und nach unten drücken, bis er einrastet.
5. Kabel des Netzadapters in die Buchse **F** stecken.
6. Stecker des Netzadapters in die Steckdose stecken.
7. Das Gerät mit dem Schalter **E** auf Position 1 einschalten.
8. Haare kürzen, dazu das Gerät sanft über die gewünschten Hautstellen bewegen.

Hinweis

- Sie gehen wie beschrieben vor, wenn Sie einzelne Körperpartien rasieren wollen.

Haare entfernen

Für das Erzielen bester Ergebnisse wird empfohlen, vor Gebrauch ein warmes Bad oder eine Dusche zu nehmen, da dies die Poren öffnet.

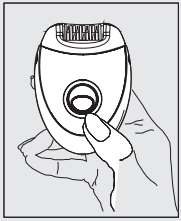
Auf diese Weise wird Ihre Haut sauber und geschmeidig und ist damit bestens auf das Epilieren vorbereitet.

Achten Sie darauf, dass Ihre Haut vor dem Epilieren sauber, fettfrei und völlig trocken ist.

1 Die Schutzkappe **A** vom Gerät entfernen.

2 Das Gerät mit dem Schalter **E** einschalten.

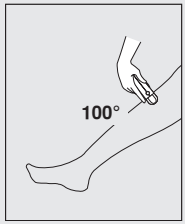
3 Die Geschwindigkeit regeln.
- Niedrig für feine Haare.
- Hoch für stärkere Haare.



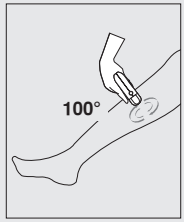
Warnhinweis

- Verwenden Sie das Gerät nicht an Leberflecken und Muttermalen. Muttermale sollten grundsätzlich nicht aufgekratzt, abgerissen oder enthaart werden. Ist dies der Fall, können Gefahren für Ihre Gesundheit entstehen.

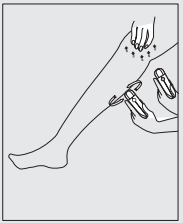
4 Das Gerät in Ihrer Handfläche in einem 100°-Winkel zur Haut halten. Keinen Druck ausüben, nur die Hautoberfläche berüh-ren.



5 Kurze, kreisförmige Bewegungen
- wie beim Bürsten oder Wischen
- in der Richtung des Haarwuchses machen.



6 Die zu bearbeitende Hautstelle eventuell zusätzlich mit der anderen Hand straffen. Ihr Bein ausstrekken, wenn Sie Haare im Bereich der Kniekehle entfernen.



7 Sie können Haare auch am Oberschenkel an der Bikinizone entfernen.

8 Einzelne Haare an der Oberlippe und im Wangenbereich entfernen.

9 Beim Entfernen von Achselhaaren den Arm ausstrecken, damit die Haut gestrafft wird.

Hinweis

- Haben Sie die Haare an der Bikinizone oder unter der Achsel längere Zeit nicht entfernt, kürzen Sie sie zunächst mit dem austauschbaren Rasiererkopf **G**.

10 Nach Gebrauch das Gerät mit dem Schalter **E** ausschalten.

11 Stecker des Netzadapters aus der Steckdose ziehen.

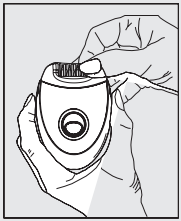
Nützliche Hinweise

- Beim erstmaligen Gebrauch werden Sie möglicherweise ein leichtes Unbehagen empfinden, da Sie Haare an den Wurzeln entfernen. Diese Empfindung lässt nach mehrmaligem Gebrauch nach, selbst wenn Sie eine empfindliche Haut haben.
- Zu Beginn des Gebrauchs hält das Ergebnis 4 bis 6 Wochen an. Nach wiederholtem Gebrauch werden Ihre Haare langsamer und dünner wachsen.
- Halten Sie das Gerät entspannt und mit bequemem Griff. Üben Sie keinen Druck aus. Zu Ihrer Sicherheit verlangsamt sich das Gerät oder schaltet sich aus, wenn Sie zu starken Druck auf die Haut ausüben.
- Falls sich nach Gebrauch Rötungen oder Irritationen der Haut bilden, reiben Sie die betroffenen Stellen mit einer Lotion oder mit einer medizinischen Hautcreme ein.
- Haben Sie Krampfadern oder andere gesundheitliche Probleme, sollten Sie vor Gebrauch unbedingt Ihren Arzt konsultieren.
- Aus hygienischen Gründen sollte das Gerät nur von einer Person verwendet werden.

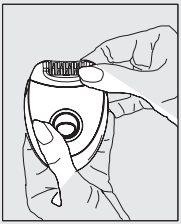
Reinigung und Pflege

1 Das Gerät ausschalten und das Kabel ziehen. Netzadapter aus der Steckdose ziehen.

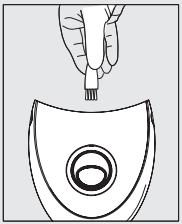
2 Den Rotationskopf entfernen. Hierzu auf die seitlichen Verschlusstasten **D** drücken und den Rotationskopf mit der anderen Hand abnehmen.



3 Das Gehäuse **C** des Rotationskopfes abnehmen.



4 Mit der beiliegenden Bürste **J** sämtliche Haare aus dem Mechanismus, vom Gehäuse und vom Gerät selbst entfernen.



5 Zuerst das Gehäuse, dann den Rotationskopf wieder aufsetzen. Den Rotationskopf so weit nach unten drücken, bis er einrastet.

6 Die Schutzkappe A wieder aufsetzen.

Hinweis

- Sie müssen die Epilierscheiben des Mechanismus nicht reinigen. Zur Wahrung der Hygiene können Sie sie jedoch von Zeit zu Zeit mit Alkohol abreiben.Verwenden Sie hierzu ein Wattestäbchen, das Sie zuvor in Alkohol getaucht und ausgedrückt haben. Das Wattestäbchen darf nicht nass sein!

Achtung

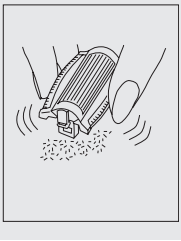
- Das Gerät keinesfalls in Wasser oder eine andere Flüssigkeit halten.
- Keine Reinigungsmittel verwenden.

Rasiererkopf reinigen

1 Das Gerät ausschalten und das Kabel ziehen. Netzadapter aus der Steckdose ziehen.

2 Den Rasiererkopf entfernen. Hierzu auf die seitlichen Verschlusstasten D drücken und den Rasiererkopf zusammen mit dem Gehäuse abnehmen.

3 Den Rasiererkopf mit seiner Unterseite sanft auf einer ebenen Fläche ausklopfen.



Achtung

- Die Scherfolie des Rasiererkopfes niemals mit der beiliegenden Reinigungsbürste reinigen.

4 Mit der beiliegenden Reinigungsbürste J die Unterseite des Rasiererkopfes reinigen.

5 Den Rasiererkopf wieder aufsetzen. Den Rasiererkopf so weit nach unten drücken, bis er einrastet.

Aufbewahrung

Wollen Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, bewahren Sie es bitte sorgfältig auf.

1 Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und trocken ist.

2 Das Gerät im Aufbewahrungsbeutel verpacken und diesen an einem kühlen, trockenen Ort lagern.

3 Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern befindet.

Umwelthinweis



Dieses Produkt wurde aus hochwertigen Materialien und Teilen hergestellt, die für das Recycling tauglich sind und wiederverwendet werden können.

Das Produkt darf daher am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Folgendes Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Bitte informieren Sie sich über die örtlichen Sammelstellen bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

Mit der Verwertung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Technische Daten

CE Dieses Produkt entspricht den europäischen Richtlinien 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Spannungsversorgung

100 – 240V~ 50/60Hz,

9V, 400mA über Netzadapter CTR06-090-0400G



Technische und optische Änderungen vorbehalten!

Service und Ersatzteile

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft. Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem Fachhändler bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen. Sollte dies nicht möglich sein, wenden Sie sich bitte an das GRUNDIG-Service-Center unter folgenden Kontaktdaten:

Telefon: 0911 / 590 597 29
(Montag bis Freitag von 08.00 bis 18.00 Uhr)
Telefax: 0911 / 590 597 31
http://service.grundig.de
E-Mail: service@grundig.com

Unter den obengenannten Kontaktdaten erhalten Sie ebenfalls Auskunft über den Bezug möglicher Ersatz- und Zubehörteile.

GRUNDIG Kundenberatungszentrum

Montag bis Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Deutschland: 0911 / 590 597 30

Österreich: 0820 / 220 33 22 *

* gebührenpflichtig (0,145 €/Min. aus dem Festnetz, Mobilfunk: max. 0,20 €/Min.)

Haben Sie Fragen?

Unser Kundenberatungszentrum steht Ihnen werktags stets von 8.00 – 18.00 Uhr zur Verfügung.

SAFETY

Please note the following instructions when using the appliance:

- This appliance is designed for domestic use.
- This device is only for the purposes outlined in this operating manual.
- Only operate the appliance with the mains cable set (CTR06-090-0400G) supplied.
- Never use the appliance in the bath, shower or over a wash basin filled with water; nor should it be operated with wet hands.



- Do not immerse the appliance in water or let it come into contact with water, even during cleaning.
- Do not drop the appliance.
- Pull out the mains plug after use.
- Do not use the appliance if you have varicose veins.

SAFETY

- If you have a pacemaker, consult your doctor before use.
- Removal of hair from the root can cause reddening or irritation of the skin. This is a normal reaction and only lasts a short time. If irritation persists longer than three days, consult your doctor.
- To avoid accidents, keep the appliance away from the hair on your head, eyebrows and eye lashes, and also from clothes, brushes, wires, cords, laces, etc.
- Keep the appliance away from children. Never allow children to use it.
- The device may not be used by the following people, including children: those with limited physical, sensory or mental capabilities and also those with a lack of experience and knowledge. This does not apply to the latter if they were instructed in the use of the device or if they use it under the supervision of a person responsible for safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the device.

- Do not open the appliance under any circumstances. No warranty claims are accepted for damage resulting from improper handling.

OVERVIEW

Dear customer,

Congratulations on the purchase of your GRUNDIG LE 8820 Epilator.

Read the following user notes carefully to ensure you can enjoy your quality product from GRUNDIG for many years to come.

A responsible approach!



GRUNDIG focusses on contractually agreed social working conditions with fair wages for both internal employees and suppliers. We also attach great importance to the efficient use of raw materials with continuous waste reduction of several tonnes of plastic every year. Furthermore, all our accessories are available for at least 5 years.

For a future worth living.
For a good reason. Grundig.

Controls and packing contents

See the illustrations on page 3.

- A Protective cap
- B Rotating head
- C Rotating head housing
- D Side catches. These open the catch for removing the rotating head
- E Switch for switching on and off, and for selecting the two speed settings
- F Socket for the mains cable
- G Exchangeable shaving head
- H Shaving head housing
- I Power supply unit
- J Cleaning brush
- K Storage bag

Power supply

Check if the mains voltage on the type plate of the power supply unit supplied corresponds to your local mains supply. The only way to disconnect the device from the mains is to unplug the power supply unit.

1 Plug the power supply unit into the F socket.

2 Plug the power supply unit into the wall socket.

Trimming/shaving hairs

If you wish to epilate hairs which are longer than 10 mm, it is advisable to trim these with the shaving head beforehand.

Caution

- The shaving head can only be used with speed setting 1.

1 Turn the appliance off and unplug the cable. Pull the power supply unit out of the mains socket.

2 Remove the rotating head. To do this, press the side catches D and take off the rotating head with the other hand.

3 Remove the cover C of the rotating head.

4 Press in the shaving head G along with its housing H and press down until it catches.

5 Plug the power supply unit into the F socket.

6 Plug the power supply unit into the wall socket.

7 Use the E switch to switch the device to position 1.

8 Trim hairs by moving the device gently over the desired areas of skin.

Note

- Proceed as described to shave individual body parts.

Hair removal

To achieve best results, take a warm bath or shower to open the pores.

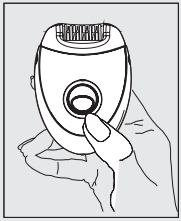
This way your skin will be clean and smooth and thus in the best condition for epilation.

Make sure your skin is clean, not greasy and completely dry before epilation.

1 Remove the protective cap A from the device.

2 Press the E button to switch off the device.

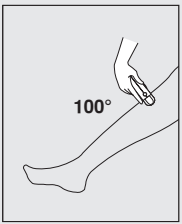
3 Adjust the speed.
- Slow for fine hairs.
- Fast for stronger hairs.

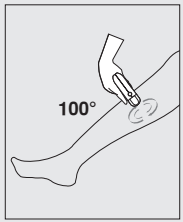


Warning

- Do not use the appliance on moles or birthmarks. Birthmarks should never be scratched, ruptured or depilated. If this is the case, your health could be at risk.

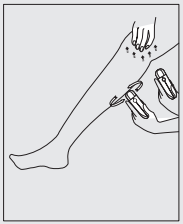
4 Hold the appliance in your hand at a 100° angle to your skin. Do not exert any pressure, just touch the skin.





5 Use short, circular movements as if you were brushing or wiping – in the direction the hair grows.

6 Pull the skin taut with your other hand, if necessary. Stretch out your leg when removing hair behind your knee.



7 You can also remove hairs on your thigh or bikini area.

8 You can remove individual hairs on your top lip or cheek.

9 Hold out your arm to stretch the skin when removing armpit hairs.

Note

- If you have not removed the hairs from your bikini area or under your armpits for a longer period, start by trimming them with the exchangeable shaving head G.

10 Press the E button to switch off the device after use.

11 Disconnect the power supply from the wall socket.

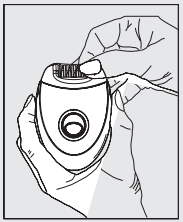
Useful tips

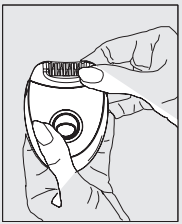
- The first time you use the appliance, it may feel slightly unpleasant, as you are removing hairs by the roots. This feeling subsides after several uses, even if you have sensitive skin.
- The first time you use the epilator, the results will last four to six weeks. After each further use, your hair will grow slower and thinner.
- Hold the appliance with a relaxed and comfortable grip. Do not exert any pressure. For your safety, the appliance slows down or stops if you press too hard on your skin.
- If your skin reddens or is irritated after use, rub lotion or medical skin cream on the affected area.
- If you have varicose veins or other health problems, you must consult your doctor before use.
- For reasons of hygiene, the appliance may only be used by one person.

Cleaning and care

1 Turn the appliance off and unplug the cable. Pull the power supply unit out of the mains socket.

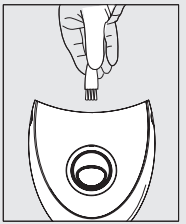
2 Remove the rotating head. To do this, press the side catches D and take off the rotating head with the other hand.





3 Remove the cover C of the rotating head.

4 Use the brush supplied J to remove all hairs from the mechanism, the housing and the appliance.



5 Replace first the housing, and then the rotating head. Push down the rotating head until it catches.

6 Replace the protective cap A.

Note

- You do not have to clean the discs of the epilator mechanism. However, to maintain hygiene, you can wipe them from time to time with alcohol. Use a cotton bud which you have soaked in alcohol and then squeezed out. The cotton bud must not be wet.

Caution

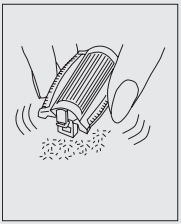
- Never hold the appliance in water or any other liquid.
- Do not use cleaning agents.

Clean the shaving head

1 Turn the appliance off and unplug the cable. Pull the power supply unit out of the mains socket.

2 Remove the shaving head. To do this, press the side catches D and take off the shaving head together with the housing.

3 Knock the bottom of the shaving head gently against a flat surface.



Caution

- Never clean the clippers of the shaving head with the cleaning brush supplied.

4 Clean the bottom of the shaving head with the cleaning brush supplied J.

5 Put the shaving head back on again. Push down the shaving head until it catches.

Storage

If you do not want to use the appliance for a long period of time, please store it carefully.

1 Ensure that it is switched off and is dry.

2 Store the appliance in its bag in a cool, dry place.

3 Make sure the appliance is kept out of reach of children.

Environmental note

This product has been made from high-quality parts and materials which can be reused and recycled.



Therefore, do not throw the product away with normal household waste at the end of its service life. Take it to a collection point for recycling electrical and electronic devices. This is indicated by this symbol on the product, in the operating manual and on the packaging.

Please find out about collection points operated by your local authority.

Help protect the environment by recycling used products.

Technical data

This product fulfils the European directives 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Power supply

100 – 240V~ 50/60Hz,

9V, 400mA via power supply unit (CTR06-090-0400G)



Technical and design modifications reserved.

SÉCURITÉ

Veuillez observer les instructions suivantes lors de la mise en service de l'appareil :

- Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage domestique.
- N'utilisez l'appareil qu'aux fins décrites dans ce manuel d'utilisation.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil (CTR06-090-0400G).
- Il est formellement défendu d'utiliser l'appareil dans la baignoire, sous la douche, au-dessus d'un lavabo plein d'eau ou avec les mains mouillées.



- Il est interdit de plonger l'appareil dans l'eau ou de le mettre en contact avec de l'eau lors de son nettoyage.
- Ne laissez pas tomber l'appareil.
- Débranchez l'adaptateur secteur après utilisation.

SÉCURITÉ

- N'utilisez pas l'appareil si vous avez des varices.
- Si vous avez un pacemaker, consultez votre médecin avant d'utiliser cet appareil.
- L'élimination des poils à la racine peut causer des rougeurs ou des irritations de la peau. Il s'agit d'une réaction normale qui ne dure que quelque temps. Si de telles irritations se maintiennent plus de trois jours, consultez votre médecin.
- Afin d'éviter les accidents, maintenez l'appareil à distance des cheveux, des sourcils et des cils, ainsi que des vêtements, brosses, fils, cordons, lacets, etc.
- Tenez l'appareil à l'écart des enfants. Ne pas laissez d'enfants se servir de l'appareil.

SÉCURITÉ

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les personnes suivantes, y compris les enfants : les personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques sont limitées et celles manquant d'expérience et de connaissances. Ces dernières peuvent utiliser l'appareil si on leur en a indiqué le fonctionnement ou si elles l'utilisent sous la surveillance d'une personne responsable de la sécurité. Les enfants doivent toujours être surveillés, afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil. La garantie du fabricant ne couvre aucun dégât occasionné par des manipulations inadéquates.

Caractéristiques

Votre appareil convient pour tous les types de poils. La tête rotative novatrice brevetée élimine les poils les plus courts, à partir d'une longueur de 0,5 mm.

L'appareil élimine les poils à la racine pour une durée comprise entre 4 et 6 semaines.

Avant l'épilation, vous pouvez raccourcir les poils assez longs à l'aide de la tête de rasage amovible.

La tête de rasage amovible permet d'utiliser l'appareil comme rasoir. Il est particulièrement indiqué pour les endroits sensibles comme les aisselles ou le bikini.

Approche responsable, durable !



GRUNDIG se concentre sur des conditions de travail sociales avec des salaires justes, sur l'utilisation efficace de matériaux bruts avec une constante réduction des déchets de plusieurs tonnes de plastique chaque année – et sur une disponibilité d'au moins 5 ans de tous les accessoires.
Pour un avenir valant la peine d'être vécu.
Pour une bonne raison. Grundig.
Pour une bonne raison. Grundig.

Eléments de commande et contenu de la livraison

A ce propos, tenez compte des illustrations de la page 3.

- **A** Capuchon
- **B** Tête rotative
- **C** Boîtier de la tête rotative
- **D** Touches latérales de fermeture. Permettent d'ouvrir le dispositif de fermeture afin de retirer la tête rotative
- **E** Commutateur marche/arrêt, permet de régler deux niveaux de vitesse
- **F** Prise pour le câble de l'adaptateur secteur
- **G** Tête de rasage amovible
- **H** Boîtier de la tête de rasage
- **I** Adaptateur secteur
- **J** Brosse de nettoyage
- **K** Sac de rangement

Alimentation électrique

Vérifiez sur la plaque signalétique de l'adaptateur secteur compris dans la livraison que la tension secteur locale correspond bien à la tension indiquée. L'appareil n'est coupé du courant que lorsque l'adaptateur secteur est retiré de la prise secteur.

1. Branchez le câble de l'adaptateur secteur sur la prise **F**.
2. Branchez la fiche de l'adaptateur secteur sur la prise secteur.

Coupe/rasage des poils

Si vous souhaitez épiler des poils d'une longueur supérieure à 10 mm, il est conseillé de les raccourcir au préalable en utilisant la tête de rasage.

Attention

- La tête de rasoir ne peut être utilisée que sur vitesse 1.

1. Eteignez l'appareil et débranchez le câble. Enlevez l'adaptateur secteur de la prise.
2. Retirez la tête rotative. Pour ce faire, appuyez sur les touches latérales de fermeture **D** et retirez la tête rotative de l'autre main.
3. Retirez le boîtier **C** de la tête rotative.
4. Mettez la tête de rasage **G** et son boîtier **H** en place et appuyez dessus jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
5. Branchez le câble de l'adaptateur secteur sur la prise **F**.
6. Branchez la fiche de l'adaptateur secteur sur la prise secteur.
7. Allumez l'appareil avec le commutateur **E** en position 1.
8. Pour raccourcir les poils, déplacez doucement l'appareil au-dessus des parties souhaitées.

Remarque

- Procédez de la manière indiquée pour chacune des parties que vous souhaitez raser.

Elimination des poils

Pour des résultats optimaux, il est recommandé de prendre avant utilisation un bain chaud ou une douche, car cela ouvre les pores.

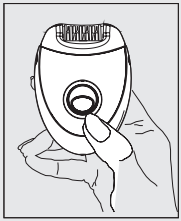
Votre peau est ensuite propre et souple, et donc prête de façon idéale pour l'épilation.

Assurez-vous que votre peau est propre, sans graisse et complètement sèche avant l'épilation.

1 Retirez le capuchon **A** de l'appareil.

2 Mettez l'appareil en marche à l'aide du commutateur **E**.

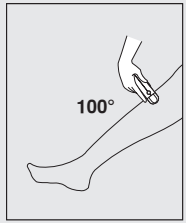
3 Réglez la vitesse.
- Basse pour les poils fins.
- Elevée pour les poils épais.



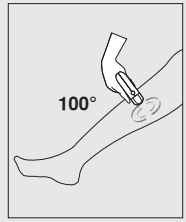
Avertissement

■ N'utilisez pas l'appareil sur des grains de beauté. Les grains de beauté ne doivent être ni grattés, ni arrachés, ni épilés. Cela représenterait un risque pour votre santé.

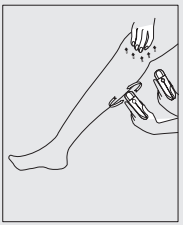
4 Tenez l'appareil dans votre paume à un angle de 100° par rapport à la peau. N'exercez pas de pression, touchez seulement la surface de la peau.



5 Faites de petits mouvements circulaires – comme pour brosser ou essuyer – dans la direction de la pousse des poils.



6 De l'autre main, tendez éventuellement la peau à l'endroit à épiler. Tendez votre jambe si vous épilez dans la zone du creux du genou.



7 Vous pouvez également éliminer les poils en haut de la cuisse au niveau du maillot.

8 Eliminer les poils près de la lèvre supérieure et sur les joues.

9 Pour épiler les aisselles, tendez le bras afin que la peau soit bien tendue.

Remarque

- Si cela fait longtemps que le maillot ou les aisselles n'ont pas été épilés, raccourcissez tout d'abord les poils à l'aide de la tête de rasage **G**.

10 Après utilisation, éteignez l'appareil à l'aide du commutateur **E**.

11 Débranchez la fiche de l'adaptateur secteur de la prise de courant.

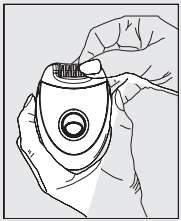
Remarques utiles

- Lors de la première utilisation, vous aurez peut-être une sensation légèrement désagréable, car les poils sont éliminés à la racine. Cette sensation disparaît au fur et à mesure des emplois, même si votre peau est sensible.
- Au début, les résultats durent de 4 à 6 semaines. Après une utilisation continue, les poils repoussent plus lentement et plus fins.
- Tenez l'appareil de manière détendue et confortable. N'exercez aucune pression. Pour votre sécurité, l'appareil ralentit ou s'arrête si vous exercez une pression trop forte.
- Si, après utilisation, des rougeurs ou des irritations se forment sur la peau, appliquez sur les endroits concernés une lotion ou une crème de soin.
- Si vous avez des varices ou d'autres problèmes de santé, il est impératif que vous consultiez votre médecin avant d'utiliser cet appareil.
- Pour des raisons d'hygiène, l'appareil ne devrait être utilisé que par une seule personne.

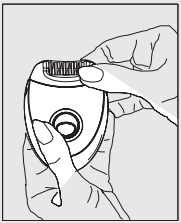
Nettoyage et entretien

1 Eteignez l'appareil et débranchez le câble. Enlevez l'adaptateur secteur de la prise.

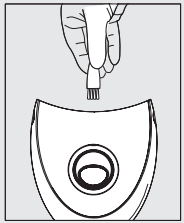
2 Retirez la tête rotative. Pour ce faire, appuyez sur les touches latérales de fermeture **D** et retirez la tête rotative de l'autre main.



3 Retirez le boîtier **C** de la tête rotative.



4 Au moyen de la brosse **J** comprise dans la livraison, éliminez les poils présents sur le mécanisme, le boîtier et l'appareil lui-même.



5 Remettez tout d'abord le boîtier puis la tête rotative en place. Appuyez sur la tête rotative jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

6 Remettez le capuchon **A**.

Remarque

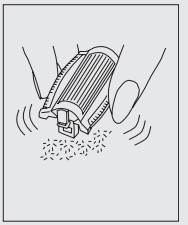
- Vous n'êtes pas obligés de nettoyer les disques épilateurs du mécanisme. Pour une meilleure hygiène, vous pouvez toutefois les frotter de temps en temps avec un peu d'alcool. Utilisez un coton-tige que vous avez auparavant trempé dans l'alcool et égoutté. Le coton-tige ne doit pas être mouillé !

Attention

- Ne mettez jamais l'appareil dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Ne pas utiliser de produits nettoyants.

Nettoyage de la tête de rasage

1. Eteignez l'appareil et débranchez le câble. Enlevez l'adaptateur secteur de la prise.
2. Retirez la tête de rasage. Pour ce faire, appuyez sur les touches latérales de fermeture **D** et retirez la tête de rasage et son boîtier.
3. Nettoyez la tête de rasage en tapant doucement sa partie inférieure sur une surface plane.



Attention

- Ne jamais nettoyer la feuille de coupe de la tête de rasage avec la brosse de nettoyage fournie.

4 Nettoyez la partie inférieure de la tête de rasage avec la brosse de nettoyage J fournie.

5 Remettez la tête de rasage en place. Appuyez sur la tête de rasage jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Rangement

Si vous ne souhaitez pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, rangez-le soigneusement.

1 Assurez-vous que l'appareil est éteint et sec.

2 Emballez l'appareil dans son sac de rangement et gardez-le dans un endroit frais et sec.

3 Veillez à ce que l'appareil se trouve hors de portée des enfants.

Remarque relative à l'environnement



Ce produit a été fabriqué à partir de matériaux et pièces de grande qualité qui peuvent être recyclés.

Ce produit n'est donc pas destiné aux ordures ménagères. Il doit être déposé dans un centre de collecte destiné au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Cela est indiqué par le symbole ci-dessous figurant sur le produit, dans la notice ou sur l'emballage

Veuillez vous adresser à votre municipalité pour connaître les centres de collecte situés près de chez vous.

Le recyclage des appareils usagés est une contribution importante à la protection de l'environnement.

Caractéristiques techniques

Ce produit est conforme aux Directives européennes 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Alimentation électrique

100 – 240V~ 50/60Hz,
9V, 400mA via adaptateur secteur CTR06-090-0400G



Sous réserve de modifications techniques et esthétiques !

SICUREZZA

Per la messa in funzione dell'apparecchio attenersi alle indicazioni seguenti:

- Questo apparecchio è stato ideato esclusivamente per uso domestico.
- Utilizzare l'apparecchio solamente per gli scopi descritti nelle seguenti istruzioni d'uso.
- Utilizzare l'apparecchio solamente unitamente all'adattatore di rete fornito in dotazione (CTR06-090-0400G).
- Non utilizzare mai l'apparecchio nella vasca da bagno, sotto la doccia oppure sopra ad un lavandino pieno d'acqua, né toccarlo con le mani bagnate.



- L'apparecchio non deve essere immerso in acqua e anche quando lo si pulisce non deve mai entrare in diretto contatto con essa.
- Non fare cadere l'apparecchio.
- Dopo l'impiego estrarre l'adattatore di rete.

SICUREZZA

- Non adoperare l'apparecchio se si hanno varici.
- Se si è portatori di pacemaker consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- La rimozione dei peli alla radice può provocare arrossamenti e irritazioni della pelle. Si tratta di una normale reazione che scompare dopo poco tempo. Se l'irritazione persiste per più di tre giorni consultare il proprio medico.
- Per evitare che si verifichino incidenti, tenere l'apparecchio a debita distanza da capelli, ciglia, sopracciglia, vestiti, spazzole, cavi, fili, lacci, ecc.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini. Evitare di utilizzare l'apparecchio sui bambini.

SICUREZZA

- L'uso dell'apparecchio non è indicato per le seguenti persone (inclusi bambini): persone con capacità fisiche, psichiche o sensoriali ridotte e persone che non hanno acquisito familiarità con l'uso dell'apparecchio e che non conoscono il suo funzionamento. Queste ultime possono utilizzare l'apparecchio nel caso in cui siano state istruite sul suo funzionamento o in presenza di persone che vigilino sulla loro sicurezza. È necessario accertarsi sempre che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Non aprire mai l'apparecchio. Il diritto alle prestazioni di garanzia decade in caso di danni causati da interventi impropri.

Particolarità

Questo apparecchio è adatto a ogni tipo di capelli. L'innovativo sistema brevettato a testina rotante è in grado di tagliare i capelli più corti, a partire da una lunghezza di 0,5 mm.
L'apparecchio rimuove i peli alla radice impedendo la loro ricrescita per 4 – 6 settimane.
Prima di procedere all'epilazione è possibile accorciare i peli più lunghi con la testina del rasoio intercambiabile.
Grazie alla testina del rasoio intercambiabile è possibile utilizzare l'apparecchio anche come rasoio femminile.
Questo apparecchioè particolarmente adatto a zone delicate come quella delle ascelle o la zona bikini.

Approccio responsabile e sostenibile!



GRUNDIG si concentra sulle condizioni sociali di lavoro stabilite per contratto con salari equi, sia per i dipendenti interni che per i fornitori. Inoltre diamo grande importanza all'uso efficiente delle materie prime con una continua riduzione dei rifiuti pari a diverse tonnellate di plastica ogni anno. Ancora, tutti i nostri accessori sono disponibili per almeno 5 anni.
Per un futuro degno di essere vissuto.
Per una buona ragione. Grundig.

Elementi di comando e volume di consegna

A questo riguardo, fare riferimento alle figure a pagina 3.

- **A** Copertura di protezione
- **B** Testina rotante
- **C** Alloggiamento della testina rotante
- **D** Tasti di chiusura laterali. Aprire la chiusura per estrarre la testina di rotazione
- **E** Interruttore per l'accensione, lo spegnimento e l'impostazione di due livelli di velocità
- **F** Presa per il cavo dell'adattatore di rete
- **G** Testina del rasoio intercambiabile
- **H** Alloggiamento della testina del rasoio
- **I** Adattatore di rete
- **J** Spazzolina per la pulizia
- **K** Custodia per la conservazione

ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Verificare che la tensione di rete riportata sulla targhetta dell'adattatore di rete in dotazione coincida con la tensione di rete a disposizione. L'apparecchio viene separato dalla rete elettrica soltanto in seguito all'estrazione dell'adattatore di rete dalla presa.

1. Inserire il cavo dell'adattatore di rete nella presa **F**.
2. Inserire la spina dell'adattatore di rete nella presa di corrente.

Tagliare/rasare i peli

Se si intende epilare peli più lunghi di 10 mm consigliamo di accorciarli prima con la testina del rasoio.

Attenzione

- È possibile utilizzare la testina del rasoio solo con il livello di velocità 1.

1. Spegnere l'apparecchio ed estrarre il cavo d'alimentazione. Estrarre l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
2. Estrarre la testina rotante. Premere i tasti di chiusura laterali **D** e con l'altra mano rimuovere la testina rotante.
3. Rimuovere l'alloggiamento **C** della testina rotante.
4. Applicare la testina del rasoio **G** con il suo alloggiamento **H** e premerla verso il basso finchè si innesta.
5. Inserire il cavo dell'adattatore di rete nella presa **F**.
6. Inserire la spina dell'adattatore di rete nella presa di corrente.
7. Per accendere l'apparecchio portare il commutatore **E** sulla posizione 1.
8. Accorciare i peli passando delicatamente sulla zona che si intende depilare.

Nota

- Procedere come indicato se si intende rasare singole zone del corpo.

Eliminazione dei peli

Per ottenere risultati migliori, prima di impiegare l'apparecchio lavare la zona interessata con acqua calda in modo da dilatare i pori.

In questo modo la vostra pelle sarà pulita e morbida, pronta per essere depilata.

Prima di utilizzare il depilatore fare attenzione che la vostra pelle sia pulita, sgrassata e completamente asciutta prima di utilizzare l'epilatore.

1 Rimuovere la copertura di protezione **A** dall'apparecchio.
2 Accendere l'apparecchio premendo **E**.
3 Regolare la velocità.
   – Impostare una velocità bassa per peli sottili.
   – Impostare una velocità alta per peli spessi

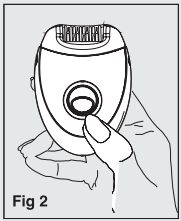
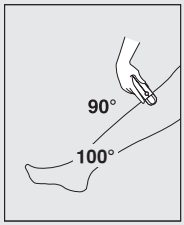


Fig 2

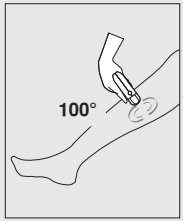
Avviso di pericolo

■ Non utilizzare l'apparecchio su nei e voglie. In linea di principio, le voglie non devono essere graffiate, grattate o depilate. In caso contrario, sono possibili problemi per la vostra salute.

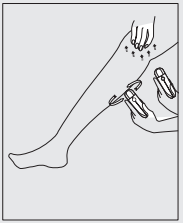
4 Tenere fermo l'epilatore in mano creando un angolo di 100°. Senza imprimere pressione, passare sulla superficie della pelle.



5 Esercitare piccoli movimenti rotatori in direzione della cresciata dei peli, come quando si spazzola o si spolvera



6 Con la mano libera è possibile tendere la pelle nel punto che deve essere trattato. Tendere la gamba quando si depila nella zona della cavità del ginocchio.



7 È possibile rimuovere i peli delle cosce nella zona bikini.

8 Rimuovere singoli peli sul labbro superiore e sulle guance.

9 Per rimuovere i peli dalle ascelle allungare il braccio in modo da tenere tesa la pelle.

Nota

- Se non avere depilato per lungo tempo la zona bikini o la zona delle ascelle, accorciare i peli utilizzando la testina del rasoio rimovibile **G**.

10 Dopo aver utilizzato l'apparecchio, spegnerlo premendo **E**.

11 Estrarre la spina dell'adattatore di rete dalla presa.

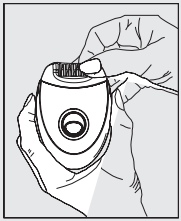
Indicazioni utili

- Al primo utilizzo potreste provare una sensazione spiacevole causata dalla rimozione dei peli alla radice. Questa sensazione si allevia dopo aver utilizzato più volte l'apparecchio, anche in caso di pelle sensibile.
- Dopo il primo utilizzo il risultato perdura per 4 – 6 settimane. Dopo aver utilizzato più volte l'apparecchio i peli crescono più lentamente e sono più sottili.
- Tenere in mano l'apparecchio con una presa decisa ma senza irrigidire la mano. Non imprimere alcuna pressione. Per un utilizzo sicuro l'apparecchio rallenta la velocità o si spegne se imprimete una pressione eccessiva sulla pelle.
- Se dopo l'utilizzo dell'apparecchio dovessero manifestarsi arrossamenti o irritazioni della pelle, frizionare la zona interessata con una lozione o con una crema medica per la pelle.
- Nel caso di varici o altri problemi di salute, è necessario consultare il proprio medico prima di utilizzare l'apparecchio.
- Per motivi di igiene l'apparecchio dovrebbe essere utilizzato da una sola persona.

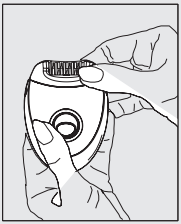
Pulizia e cura

1 Spegnere l'apparecchio ed estrarre il cavo d'alimentazione. Estrarre l'adattatore di rete dalla presa di corrente.

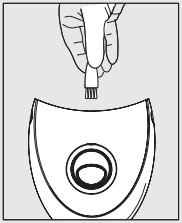
2 Estrarre la testina rotante. Premere i tasti di chiusura laterali **D** e con l'altra mano rimuovere la testina rotante.



3 Rimuovere l'alloggiamento **C** della testina rotante.



4 Rimuovere con la spazzola in dotazione **J** i peli presenti nel meccanismo, nell'alloggiamento e dall'apparecchio.



5 Reinserire prima l'alloggiamento e poi la testina rotante. Premere verso il basso la testina rotante finchè si innesta.

6 Applicare nuovamente la copertura di protezione **A**.

Nota

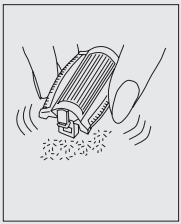
- È vietato pulire le lame del meccanismo dell'epilatore. Per motivi di igiene è possibile tuttavia strofinarle di tanto in tanto con alcool. A tale scopo utilizzare un bastoncino di cotone che è stato precedentemente immerso nell'alcool e strizzato. Il bastoncino di cotone non deve essere intriso!

Attenzione

- Non tenere in nessun caso l'apparecchio in acqua o in un altro fluido.
- Non utilizzare detergenti.

Pulizia della testina del rasoio

1. Spegnere l'apparecchio ed estrarre il cavo d'alimentazione. Estrarre l'adattatore di rete dalla presa di corrente.
2. Estrarre la testina del rasoio. Premere i tasti di chiusura laterali **D** e rimuovere la testina del rasoio assiema all'alloggiamento.
3. Battere leggermente su una superficie piana la testina del rasoio assieme alla sua base.



Attenzione

- Non pulire mai la lamina della testina del rasoio con la spazzolina per la pulizia in dotazione.

4 Con la spazzolina in dotazione J pulire la base della testina del rasoio.

5 Applicare nuovamente la testina del rasoio. Premere verso il basso la testina del rasoio finchè si innesta.

Conservazione

Se l'apparecchio non viene utilizzato per un tempo prolungato, conservarlo in modo accurato.

1 Assicurarsi che quando l'apparecchio è spento sia completamente asciutto.

2 Conservare l'apparecchio nella custodia apposita, collocandola in un posto fresco e asciutto.

3 Assicurarsi che l'apparecchio sia lontano dalla portata dei bambini.

Nota sulla tutela ambientale



Questo prodotto è stato costruito con materiali e pezzi pregiati, adatti al riciclo e al riutilizzo.

Per questo motivo, terminata la sua vita utile, questo prodotto non va gettato nel contenitore per i rifiuti domestici comunemente in uso, ma consegnato nei punti di raccolta per il riciclaggio degli apparecchi elettrici ed elettronici. Il seguente simbolo raffigurato sul prodotto, nelle istruzioni per l'uso oppure sulla confezione, indica che il prodotto è riciclabile.

Informarsi sui centri di raccolta pubblici presso i propri uffici comunali.

Il riutilizzo dei vecchi apparecchi rappresenta un importante contributo alla tutela dell'ambiente.

Dati tecnici



Questo prodotto è conforme alle direttive europee 2004/108/EC, 2006/95/EC, 2009/125/EC e 2011/65/EU.

Alimentazione di tensione

100 – 240V~ 50/60Hz,
9V, 400mA con adattatore di rete CTR06-090-0400G



Con riserva di modifiche tecniche ed estetiche.

SEGURANÇA

Durante a colocação em funcionamento do aparelho, por favor, respeite as seguintes indicações:

- Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico.
- O aparelho deve ser utilizado apenas para os fins descritos neste manual de instruções.
- Utilize o aparelho exclusivamente com o adaptador de rede fornecido (CTR06-090-0400G).
- O aparelho nunca deve ser utilizado dentro da banheira, no chuveiro, sobre um lavatório cheio de água ou com mãos molhadas.



- O aparelho não deve ser mergulhado em água e, durante a limpeza, não deve entrar em contacto com a água.
- Não deixe cair o aparelho.
- Após a utilização, retire o adaptador de rede da tomada.

SEGURANÇA

- Não utilize o aparelho se sofrer de varizes.
- Se possuir um pace-maker, consulte o seu médico assistente antes de utilizar o aparelho.
- A remoção do pêlo pela raiz pode provocar vermelhidão ou irritação cutânea. Trata-se de uma reacção normal que desaparece pouco tempo depois. Se este tipo de irritações permanecer mais de três dias, consulte o seu médico.
- Para evitar acidentes, mantenha o aparelho afastado dos cabelos, das sobrancelhas e das pestanas, bem como do vestuário, escovas, cabos, fios, atacadores, etc.
- Mantenha o aparelho afastado das crianças. Não utilize o aparelho em crianças.

SEGURANÇA

- O aparelho não deve ser utilizado pelas seguintes pessoas – incluindo crianças: pessoas que apresentam capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas limitadas e pessoas com falta de experiência e conhecimentos. Esta recomendação não se aplica para as pessoas referidas em segundo lugar se as mesmas receberam instruções para a utilização do aparelho ou se utilizarem o aparelho sob a supervisão de uma pessoa responsável pela segurança. As crianças devem ser sempre supervisionadas de modo a não brincarem com o aparelho.
- Nunca abra o aparelho. Em caso de danos resultantes de intervenções inadequadas, o direito à garantia é anulado.

Particularidades

O seu aparelho é adequado para qualquer tipo de pêlo. A cabeça rotativa inovadora e patenteada remove mesmo os pêlos mais curtos, com um comprimento a partir de 0,5 mm.

O aparelho remove os pêlos, pela raiz, mantendo o efeito durante 4 a 6 semanas.

Para a preparação da depilação, poderá cortar os pêlos mais compridos com a cabeça de depilação substituível.

O aparelho também pode ser utilizado como depiladora feminina com cabeça de depilação substituível. Esta é especialmente adequada para as zonas sensíveis, como as axilas ou a linha do biquini.

Procedimento responsável e sustentável!



A GRUNDIG empenha-se em condições de trabalho social contratualmente acordadas, com pagamentos justos tanto para os funcionários internos como para fornecedores. Também damos grande importância ao uso eficiente das matérias-primas com contínua redução do desperdício de várias toneladas de plástico a cada ano Além disso, todos os nossos acessórios estão disponíveis por no mínimo 5 anos.

Para um futuro com mais qualidade.
Por uma boa razão. Grundig.
Até 120 minutos de funcionamento

Elementos de comando e material fornecido

Respeite as figuras na página 3.

- **A** Tampa de protecção
- **B** Cabeça rotativa
- **C** Corpo da cabeça rotativa
- **D** Fechos laterais. Para remover a cabeça rotativa
- **E** Interruptor para ligar e desligar e para regular os dois níveis de velocidade
- **F** Tomada de conexão para o cabo do adaptador de rede
- **G** Cabeça de depilação substituível
- **H** Corpo da cabeça de depilação
- **I** Adaptador de rede
- **J** Escova de limpeza
- **K** Bolsa

ALIMENTAÇÃO DE CORRENTE

Verifique se a tensão de corrente indicada na chapa de características do adaptador de rede fornecido corresponde à tensão de corrente local. O aparelho apenas se encontra desligado da corrente eléctrica quando se retira o adaptador de rede da tomada.

1. Introduza o cabo do adaptador de rede na tomada **F**.
2. Introduza a ficha do adaptador de rede na tomada.

Cortar/depilar pêlos

Se pretender depilar os pêlos com um comprimento superior a 10 mm, aconselhamos que corte os mesmos previamente com a cabeça de depilação.

Atenção

- A cabeça de depilação apenas pode ser utilizada no nível de velocidade 1.

1. Desligue o aparelho e retire o cabo da tomada. Remova o adaptador de rede da tomada eléctrica.
2. Retire a cabeça rotativa. Para isso, pressione os fechos laterais **D** e retire a cabeça rotativa com a outra mão.
3. Remova o corpo **C** da cabeça rotativa.
4. Coloque a cabeça de depilação **G** com o seu corpo **H** e pressione a mesma para baixo até engrenar.
5. Introduza o cabo do adaptador de rede na tomada **F**.
6. Introduza a ficha do adaptador de rede na tomada.
7. Ligue o aparelho colocando o interruptor **E** na posição 1.
8. Corte os pêlos, para isso, desloque suavemente o aparelho sobre as respectivas zonas.

Nota

- Proceda como descrito para cortar os pêlos nas diferentes zonas do corpo.

Remover os pêlos

Para obter os melhores resultados, recomendamos que tome um banho de imersão ou um duche antes de utilizar o aparelho, uma vez que a água quente abre os poros.

Assim, a sua pele fica limpa, suave e preparada da melhor forma para a depilação.

Antes de iniciar a depilação, assegure-se de que a sua pele esteja limpa, sem qualquer tipo de hidratante e totalmente seca.

1 Retire a tampa de protecção A do aparelho.

2 Ligue o aparelho com o interruptor E.

3 Regule a velocidade.
- Baixa para pêlos finos.
- Alta para pêlos grossos.

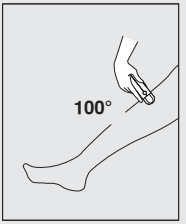


Fig 2

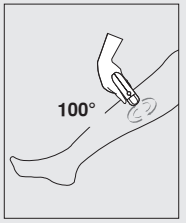
Indicação de aviso

■ Não utilize o aparelho em sardas e sinais. Por norma, os sinais não devem ser arranhados, arrancados ou depilados. Caso contrário, podem surgir perigos para a sua saúde.

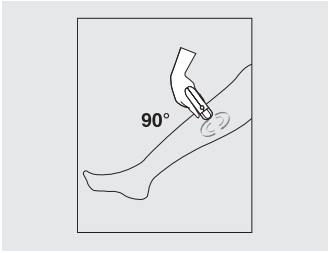
4 Segure o aparelho na palma da mão, num ângulo de 100° em relação à pele. Não exerça qualquer tipo de pressão e toque apenas na superfície da pele.



5 Realize movimentos circulares pequenos (como a escovar ou a limpar) no sentido de crescimento dos pêlos.



6 Caso seja necessário, estique a zona da pele a depilar com a outra mão. Estique a perna durante a remoção dos pêlos na parte interior do joelho.



7 Também pode remover os pêlos na parte superior da coxa, junto da linha do biquini.

8 Remova pêlos individuais no buço e na zona das maçãs do rosto.

9 Ao remover os pêlos das axilas, estique o braço para que a pele fique esticada.

Nota

■ Caso não depile os pêlos da linha do biquini ou das axilas há algum tempo, comece por cortar o excesso com a cabeça de depilação substituível **G**.

10 Após a utilização, desligue o aparelho com o interruptor **E**.

11 Retire a ficha do adaptador de rede da tomada.

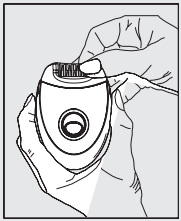
Indicações úteis

- Na primeira utilização poderá sentir, eventualmente, um ligeiro desconforto, uma vez que está a remover os pêlos pela raiz. Esta sensibilidade diminui com a frequência da utilização, mesmo que tenha uma pele sensível.
- No início da utilização, o efeito mantém-se durante 4 a 6 semanas. Após o uso repetido, os seus pêlos tornam-se mais finos e o seu crescimento é mais lento.
- Segure o aparelho sempre de modo descontraído e confortável. Não exerça qualquer tipo de pressão. Para a sua segurança, o aparelho reduz a velocidade ou desliga se exercer demasiada pressão sobre a pele.
- Se, após a utilização, ocorrer uma irritação cutânea ou vermelhidão, aplique uma loção ou creme hidratante na zona afectada.
- Se sofrer de varizes ou de outros problemas de saúde, antes de utilizar o aparelho, consulte sem falta o seu médico.
- Por motivos de higiene, o aparelho deve ser utilizado apenas por uma pessoa.

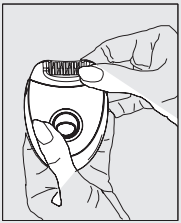
Limpeza e conservação

1 Desligue o aparelho e retire o cabo da tomada. Remova o adaptador de rede da tomada eléctrica.

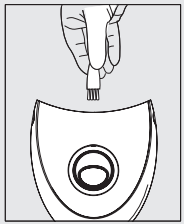
2 Retire a cabeça rotativa. Para isso, pressione os fechos laterais **D** e retire a cabeça rotativa com a outra mão.



3 Remova o corpo **C** da cabeça rotativa.



4 Com a escova fornecida **J**, remova todos os pêlos que se encontram no mecanismo, no corpo e no próprio aparelho.



5 Volte a colocar o corpo e, depois, a cabeça rotativa. Pressione a cabeça rotativa para baixo até engrenar.

6 Volte a colocar a tampa de protecção **A**.

Nota

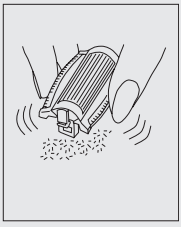
- Não é necessário limpar os discos de depilação do mecanismo. Para manter as devidas condições de higiene, os discos de depilação podem ser limpos de vez em quando com álcool. Para isso, utilize uma cotonete embebida em álcool e espremida. A cotonete deve estar apenas húmida!

Atenção

- Nunca coloque o aparelho em contacto com água ou outros líquidos.
- Não use produtos de limpeza.

Limpar a cabeça de depilação

1. Desligue o aparelho e retire o cabo da tomada. Remova o a daptador de rede da tomada eléctrica.
2. Retire a cabeça de depilação. Para isso, pressione os fechos laterais **D** e retire a cabeça rotativa em conjunto com o corpo.
3. Bata suavemente a parte inferior da cabeça de depilação contra uma superfície plana.



Atenção

- Nunca limpe a lâmina de corte da cabeça de depilação com a escova de limpeza fornecida.

4 Limpe o lado inferior da cabeça de depilação com a escova de limpeza fornecida J.

5 Volte a colocar a cabeça de depilação. Pressione a cabeça de depilação para baixo, até encaixar.

Armazenamento

Se não utilizar o aparelho durante um período de tempo prolongado, guarde-o cuidadosamente.

1 Assegure-se de que o aparelho esteja desligado e completamente seco.

2 Guarde o aparelho na bolsa e armazene em local seco e fresco.

3 Certifique-se de que o aparelho é guardado fora do alcance das crianças.

Chamada de atenção relativamente ao meio ambiente



Este produto foi fabricado com recurso a materiais e peças de elevada qualidade que são adequadas para a reciclagem e a reutilização.

Assim, no final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado através do lixo doméstico convencional, mas deverá ser entregue num posto de recolha para a reciclagem de equipamentos eléctricos e electrónicos. O seguinte símbolo alerta para esse facto. Este encontra-se aposto no produto, no manual de instruções ou na embalagem.

Por favor, informe-se junto da administração local sobre os pontos de recolha locais.

Através da reciclagem de equipamentos velhos, contribui de forma significativa para a protecção do meio ambiente.

Dados técnicos

Este produto cumpre as directivas europeias 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/EC e 2011/65/EU.

Alimentação de tensão

100 – 240V~ 50/60Hz,
9V, 400mA através do adaptador de rede CTR06-090-0400G



Salvaguardam-se alterações técnicas e estéticas!

SEGURIDAD

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones al poner en funcionamiento el aparato:

- El aparato esta diseñado para uso doméstico.
- Utilice el aparato únicamente para los fines descritos en este manual de instrucciones.
- Utilice el aparato solamente con el adaptador de red adjunto (CTR06-090-0400G).
- No utilice nunca el aparato en la bañera, en la ducha, junto a un lavabo lleno de agua o con las manos mojadas.



- No sumerja nunca el aparato en agua ni lo moje para limpiarlo.
- No deje caer el aparato.
- Desenchufe el adaptador de red cuando haya terminado de utilizarlo.
- No utilice el aparato si tiene varices.

SEGURIDAD

- Si tiene un marcapasos, consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- La depilación de raíz puede causar rojeces o irritaciones en la piel. Esta reacción es normal y desaparece al poco tiempo. Si esas irritaciones le duran más de tres días, consulte a su médico.
- Para evitar accidentes, mantenga el aparato alejado del pelo de la cabeza, de las cejas, de las pestañas y también de la ropa, cepillos, alambres, cables, cordones de zapatos, etc.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños. Queda prohibido usar el aparato en niños.

SEGURIDAD

- El aparato no puede ser utilizado por las siguientes personas (niños incluidos): aquellas con capacidades psíquicas, sensoriales o físicas limitadas y las que no cuenten con suficiente experiencia ni conocimientos. En este último caso, esto no se aplicará si las personas fueron instruidas sobre el uso del aparato o si se utiliza bajo supervisión de otra persona responsable de la seguridad. Los niños deben estar siempre vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- No abra nunca el aparato. La garantía no cubre los daños causados por manipulaciones incorrectas.

Particularidades

Este aparato resulta adecuado para cualquier tipo de vello. El cabezal rotatorio patentado e innovador extrae los pelos más cortos a partir de una longitud de 0,5 mm.

El aparato depila de raíz y deja su efecto de 4 a 6 semanas.

Antes de depilarse podrá recortar los pelos más largos con el cabezal de afeitado intercambiable.

Con el cabezal de afeitado intercambiable también puede utilizar el aparato como una maquinilla de afeitar para mujeres. Este uso es especialmente adecuado para las zonas sensibles como las axilas o la zona del biquini.

Enfoque responsable y sostenible



GRUNDIG aplica condiciones de trabajo sociales acordadas por contrato y con salarios justos tanto a sus propios empleados como a los proveedores, y damos una gran importancia al uso eficiente de las materias primas con una reducción continua de residuos de varias toneladas de plástico al año. Además, todos nuestros accesorios están disponibles por lo menos durante cinco años.
Para un futuro mejor.
Por una buena razón. Grundig.

Elementos de mando y volumen de suministro

Consulte las figuras de la página 3.

- **A** Tapa protectora
- **B** Cabezal rotatorio
- **C** Carcasa del cabezal rotatorio
- **D** Pestañas de cierre laterales. Abren el cierre para extraer el cabezal rotatorio
- **E** Interruptor para conectar y desconectar el aparato y para regular entre los dos niveles de velocidad
- **F** Conector para el cable del adaptador de red
- **G** Cabezal de afeitado intercambiable
- **H** Carcasa del cabezal de afeitado
- **I** Adaptador de red
- **J** Cepillo de limpieza
- **K** Bolsa para guardarlo

Alimentación eléctrica

Compruebe que la tensión de red indicada en la placa de identificación del adaptador de red suministrado coincida con la tensión de red local. Para desconectar el aparato de la red eléctrica, tiene que desenchufar el adaptador de la red.

1 Enchufe el cable del adaptador de red en el conector **F**.

2 Enchufe el adaptador a la red.

Recortar/afeitar

Si desea depilar vello que sea más largo de 10 mm, es recomendable que lo recorte previamente con el cabezal de afeitado.

Atención

- Sólo es posible utilizar el cabezal de afeitado con el nivel de velocidad 1.

1. Apague el aparato y desenchúfelo. Desenchufe el adaptador de red.
2. Retire el cabezal rotatorio. Para ello pulse las pestañas de cierre laterales **D** y extraiga el cabezal rotatorio con la otra mano.
3. Extraiga la carcasa **C** del cabezal rotatorio.
4. Coloque el cabezal de afeitado **G** con su carcasa **H** y presiónelo hacia abajo hasta que encaje.
5. Enchufe el cable del adaptador de red en el conector **F**.
6. Enchufe el adaptador a la red.
7. Conecte el aparato con el interruptor **E** en la posición 1.
8. Para recortar el pelo, desplace el aparato suavemente por las zonas deseadas.

Nota

- Proceda según lo descrito si desea afeitar zonas determinadas del cuerpo.

Depilar

Para conseguir los mejores resultados recomendamos que antes de usar el aparato se bañe o se duche con agua caliente para abrir los poros.

De esta forma su piel estará limpia, suave y mejor preparada para la depilación.

Antes de depilarse, asegúrese de que su piel esté limpia, sin lociones y completamente seca.

1 Extraiga la tapa protectora **A** del aparato.

2 Conecte el aparato con el interruptor **E**.

3 Regule la velocidad.
- Baja para vello fino.
- Alta para vello grueso.

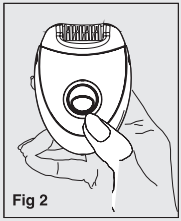
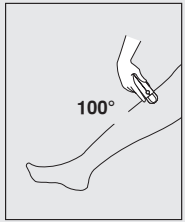


Fig 2

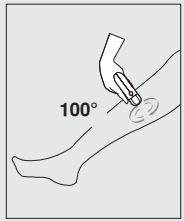
Advertencia

■ No utilice el aparato en manchas cutáneas ni lunares. En principio, los lunares no deben rascarse, arrancarse o depilarse. En tal caso, esto podría conllevar riesgos para su salud.

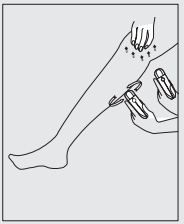
4 Sujete el aparato en un ángulo de 100° con respecto a la piel. No ejerza presión sino desplace el aparato por la superficie de la piel.



5 Realice movimientos cortos y circulares (como al cepillar o al lavar) en la dirección del crecimiento del pelo.



6 Tense la piel que vaya a depilar con la otra mano. Estire la pierna cuando vaya a depilar la zona de la corva.



7 También puede depilar los muslos de la zona del biquini.

8 Depile uno a uno los vellos del labio superior facial y de las mejillas.

9 Al depilar las axilas estire el brazo para que la piel esté tensa.

Nota

- Si no ha depilado la zona del biquini o las axilas desde hace tiempo, recorte primero el vello con el cabezal de afeitado intercambiable **G**.

10 Desconecte el aparato con el interruptor **E** cuando haya terminado de utilizarlo.

11 Desenchufe el adaptador de red.

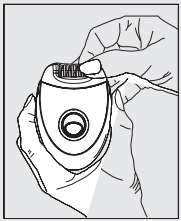
Indicaciones útiles

- Al usar el aparato por primera vez es posible que sienta una ligera sensación de dolor ya que los pelos se extraen de raíz. Esta sensación disminuye a medida que utilice regularmente el aparato, incluso si tiene la piel sensible.
- Cuando comience a utilizarlo el resultado se mantendrá de 4 a 6 semanas. Tras un uso repetido el pelo crecerá más lento y débil.
- Sujete el aparato de forma relajada y cómoda. No ejerza presión. Para su seguridad el aparato reduce la velocidad o se desconecta cuando ejerce demasiada presión sobre la piel.
- Si se forman rojeces o irritaciones en su piel tras utilizar el aparato, aplique en estas zonas una loción o crema corporal.
- Si tiene varices u otros problemas de salud, debe consultar siempre a su médico antes de utilizar el aparato.
- Por motivos higiénicos, el aparato sólo deberá utilizarlo una sola persona.

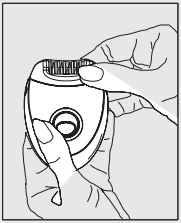
Limpieza y cuidado

1 Apague el aparato y desenchúfelo. Desenchufe el adaptador de red.

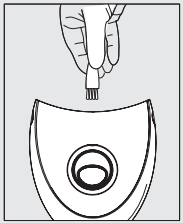
2 Retire el cabezal rotatorio. Para ello pulse las pestañas de cierre laterales **D** y extraiga el cabezal rotatorio con la otra mano.



3 Extraiga la carcasa **C** del cabezal rotatorio.



4 Con el cepillo adjunto **J** retire todos los pelos del mecanismo, de la carcasa y del aparato.



5 Vuelva a colocar en primer lugar la carcasa y, a continuación, el cabezal rotatorio. Presione hacia abajo el cabezal rotatorio hasta que encaje.

6 Vuelva a colocar la tapa protectora **A**.

Nota

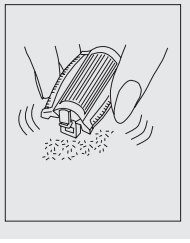
- No debe limpiar los discos del mecanismo de la depiladora. Para mantener la higiene, frótelos de vez en cuando con alcohol. Para ello utilice un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol y escurrido. ¡El bastoncillo no debe estar mojado!

Atención

- No introduzca nunca el aparato en agua o en otro líquido.
- No utilice productos de limpieza.

Limpiar el cabezal de afeitado

1. Apague el aparato y desenchúfelo. Desenchufe el adaptador de red.
2. Retire el cabezal de afeitado. Para ello pulse las pestañas de cierre laterales **D** y extraiga el cabezal de afeitado junto con su carcasa.
3. Sacuda ligeramente el cabezal de afeitado con la parte inferior sobre una superficie plana.



Atención

- No limpie nunca la lámina del cabezal de afeitado con el cepillo de limpieza suministrado.

4 Limpie la parte inferior del cabezal de afeitado con el cepillo de limpeza suministrado J.

5 Vuelva a colocar el cabezal de afeitado. Presione hacia abajo el cabezal de afeitado hasta que encaje.

Conservación

En caso de que no vaya a utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, guárdelo cuidadosamente.

1 Cerciórese de que el aparato esté apagado y seco.

2 Coloque el aparato dentro de la bolsa para guardarlo y guárdela en un lugar fresco y seco.

3 Asegúrese de que el aparato esté fuera del alcance de los niños.

Indicación relativa al medio ambiente



Este producto está fabricado con materiales y piezas de gran calidad que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Por este motivo, no debe tirar el producto a la basura doméstica cuando expire su vida útil, sino que deberá llevarlo a un punto limpio de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto viene indicado por el siguiente símbolo representado directamente en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje.

Consulte a las autoridades municipales acerca de los puntos limpios de su localidad.

Con la reutilización de aparatos usados está contribuyendo a la protección del medio ambiente.

Datos técnicos



Este producto cumple las directivas europeas 2004/108/CE, 2006/95/CE, 2009/125/EC and 2011/65/EU.

Alimentación de corriente

100 – 240V~ 50/60Hz,
9V, 400mA mediante el adaptador de red CTR06-090-0400G



Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

BEZPIECZEŃSTWO

Podczas uruchamiania urządzenia należy przestrzegać następujących wskazówek:

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie do celów, podanych w tej instrukcji obsługi.
- Do zasilania urządzenia należy używać wyłącznie dołączonego zasilacza sieciowego (CTR06-090-0400G).
- Uważać, aby urządzenie nie wpadło do wanny kąpielowej, kabiny natryskowej lub umywalki napełnionej wodą; nie dotykać urządzenia mokrymi rękoma.



- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie. Także podczas czyszczenia chronić przed kontaktem z wodą.
- Chronić urządzenie przed upadkiem.
- Po użyciu wyciągnąć zasilacz sieciowy.

- Nie stosować urządzenia w przypadku żylaków.
- Osoby z rozrusznikiem serca powinny skonsultować się z lekarzem przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.
- Usuwanie włosów z korzonkami może powodować zaczerwienienie i podrażnienie skóry. Jest to normalna reakcja, trwająca tylko przez krótki czas. Jeżeli podrażnienia utrzymują się przez ponad trzy dni, należy zwrócić się do lekarza.
- Aby zapobiec wypadku, trzymać urządzenie z daleka od włosów na głowie, brwi i rzęs, a także od ubrania, szczotek, drutów, sznurów, sznurówek itp.
- Chronić urządzenie przed dziećmi. Nie stosować urządzenia u dzieci.

- Urządzenia nie powinny używać osoby (włączając dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub intelektualne są ograniczone lub nie mają doświadczenia bądź wystarczającej wiedzy. Nie stosuje się to do ostatniej z tych grup, jeśli osoby zostały poinstruowane o sposobie użytkowania urządzenia lub obsługują je pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem, dlatego powinny być stale nadzorowane.
- W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać obudowy urządzenia. W razie uszkodzeń powstałych w wyniku nieprawidłowych ingerencji wygasają roszczenia z tytułu gwarancji.

Charakterystyka urządzenia

Urządzenie nadaje się do każdego rodzaju włosów. Opatentowana, innowacyjna głowica obrotowa pozwala na usuwanie nawet najkrótszych włosów od długości 0,5 mm.

Urządzenie dokładnie usuwa włosy w ich korzonkach na 4 do 6 tygodni.

Aby przygotować epilację, można zgolić dłuższe włosy przy użyciu wymiennej głowicy do golenia.

Wymienna głowica do golenia pozwala na używanie urządzenia także jako damskiej golarki. Szczególnie nadaje się do wrażliwych miejsc, jak pachy czy strefa bikini.

Odpowiedzialność i ekologia!



GRUNDIG kładzie duży nacisk na warunki pracy za sparwiedliwe wynagrodzenie, na efektywne wykorzystywanie surowców przy ciągłym zmniejszaniu ilości odpadów z kilku ton tworzyw sztucznych każdego roku – oraz na dostępności wszystkich akcesoriów przez co najmniej pięć lat.

Dla przyszłości, dla której warto żyć.

Dla dobrej sprawy. Grundig.

Elementy obsługi i zakres dostawy

Uwzględnić ilustracje na stronie 3.

- **A** Osłona
- **B** Głowica obrotowa
- **C** Obudowa głowicy obrotowej
- **D** Boczne przyciski zamykania. Otwiera zamknięcie i pozwala zdjąć głowicę obrotową
- **E** Włącznik do włączania i wyłączania urządzenia oraz do ustawiania stopni szybkości
- **F** Gniazdo do podłączania przewodu zasilacza sieciowego
- **G** Wymienna głowica do golenia
- **H** Obudowa głowicy do golenia
- **I** Zasilacz sieciowy
- **J** Szczoteczka do czyszczenia
- **K** Woreczek do przechowywania

Zasilanie elektryczne

Należy sprawdzić, czy napięcie sieciowe podane na tabliczce znamionowej zasilacza sieciowego jest zgodne z napięciem w lokalnej sieci. Tylko po wyciągnięciu zasilacza sieciowego urządzenie jest odłączone od sieci zasilania elektrycznego.

1. Włożyć przewód zasilacza sieciowego do gniazda **F**.
2. Wtyczkę zasilacza sieciowego włożyć do gniazda wtykowego.

Skracanie i golenie włosów

Chcąc epilować włosy o długości powyżej 10 mm, celowym jest ich wcześniejsze skrócenie za pomocą głowicy do golenia.

Uwaga

- Głowicę do golenia może pracować tylko na stopniu prędkości 1.

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć przewód. Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazda.
2. Zdjąć głowicę obrotową. W tym celu nacisnąć boczne przyciski zamykające **D** i zdjąć głowicę obrotową drugą ręką.
3. Zdjąć obudowę **C** głowicy obrotowej.
4. Założyć głowicę do golenia **G** z obudową **H**, naciskając ją w dół aż do zaryglowania.
5. Włożyć przewód zasilacza sieciowego do gniazda **F**.
6. Wtyczkę zasilacza sieciowego włożyć do gniazda wtykowego.
7. Włączyć urządzenie, przestawiając przełącznik **E** na pozycję 1.
8. Skrócić włosy, delikatnie poruszając w tym celu urządzeniem po skórze w wymaganych miejscach.

Wskazówka

- Chcąc ogolić poszczególne części ciała należy postępować zgodnie z opisem.

Usuwanie włosów

Aby uzyskać najlepsze wyniki zaleca się wzięcie ciepłej kąpieli lub natrysku przed rozpoczęciem użytkowania, gdyż powoduje to otwarcie porów skóry.

W ten sposób skóra staje się czysta i elastyczna, przez co jest doskonale przygotowana do epilacji.

Należy zwrócić uwagę, aby przed epilacją skóra była czysta, wolna od tłuszczu i całkowicie sucha.

1 Zdjąć osłonę A z urządzenia.

2 Włączyć urządzenie przełącznikiem E.

3 Ustawić szybkość.
- Niska dla delikatnych włosów.
- Wysoka dla twardszych włosów.

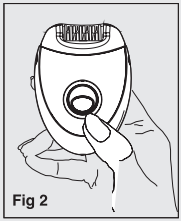
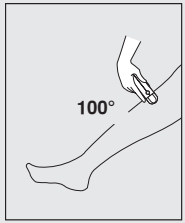


Fig 2

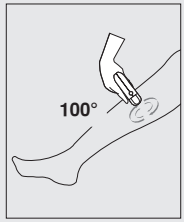
Ostrzeżenie

- Urządzenia nie należy stosować na plamach wątrobowych i znamionach. Znamion nie powinno się drapać, odrywać ani depilować, gdyż może to być niebezpieczne dla zdrowia.

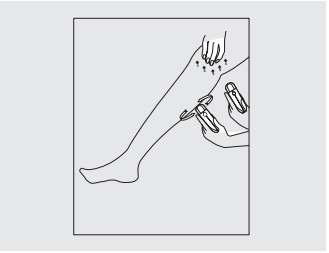
4 Trzymać urządzenie w dłoni pod kątem 100° do skóry. Nie dociskać, wystarczy tylko dotykać powierzchni skóry.



5 Wykonywać krótkie, koliste ruchy z włosem, podobnie jak podczas czesania szczotką lub mycia.



6 Ewentualnie drugą ręką dodatkowo naciągnąć partię epilowanej skóry. Wyprostować nogą, chcąc usunąć włosy spod kolana.



7 Można usuwać włosy także z uda przy strefie bikini.

8 Usuwanie pojedynczych włosów z górnej wargi oraz z policzków.

9 Przy usuwaniu włosów spod pachy wyprostować rękę, aby skóra została naciągnięta.

Wskazówka

- Jeżeli włosy w strefie bikini lub pod pachą nie były usuwane przez dłuższy czas, należy je najpierw skrócić za pomocą wymiennej głowicy do golenia **G**.

10 Po zakończeniu użytkowania należy wyłączyć urządzenie przełącznikiem **E**.

11 Wyciągnąć wtyk zasilacza sieciowego z gniazda wtykowego.

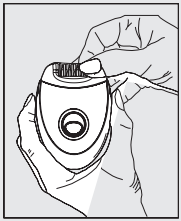
Przydatne wskazówki

- Pierwsze użycie może powodować ewentualnie nieprzyjemne uczucie, gdyż włosy są usuwane w korzonkach. Po kilkakrotnym użyciu uczucie to słabnie, nawet przy wrażliwej skórze.
- Na początku użytkowania wynik wystarcza na 4 do 6 tygodni. Po wielokrotnym użyciu włosy będą rosły wolniej i rzadziej.
- Urządzenie trzymać swobodnie i w wygodny sposób. Nie wywierać nacisku. Dla zapewnienia bezpieczeństwa, przy zbyt mocnym docisku do skóry urządzenie zwalnia lub wyłącza się.
- Jeżeli po użyciu na skórze pojawią się zaczerwienienia lub podrażnienia, należy posmarować te miejsca balsamem lub kremem leczniczym.
- W przypadku występowania żylaków lub innych problemów zdrowotnych należy przed użyciem bezwzględnie skonsultować się z lekarzem.
- Ze względów higienicznych urządzenie powinno być używane tylko przez jedną osobę.

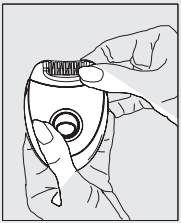
Czyszczenie i konserwacja

1 Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć przewód. Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazda.

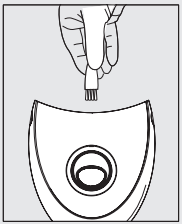
2 Zdjąć głowicę obrotową. W tym celu nacisnąć boczne przyciski zamykające **D** i zdjąć głowicę obrotową drugą ręką.



3 Zdjąć obudowę **C** głowicy obrotowej.



4 Za pomocą dołączonej szczoteczki **J** usunąć wszystkie włosy z mechanizmu, obudowy i urządzenia.



5 Założyć najpierw obudowę, a potem głowicę obrotową. Nacisnąć głowicę obrotową w dół aż do zaryglowania.

6 Ponownie założyć osłonę **A**.

Wskazówka

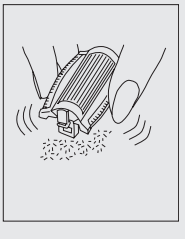
- Nie ma potrzeby czyszczenia tarcz epilujących mechanizmu. Dla zapewnienia higieny można je jednak od czasu do czasu przecierać alkoholem. W tym celu należy użyć patyczka z watą, zwilżonego wcześniej alkoholem i wyciśniętego. Patyczek z watą nie może być mokry!

Uwaga

- W żadnym wypadku nie zanurzać urządzenia w wodzie lub w innej cieczy.
- Nie używać żadnych środków czyszczących.

Czyszczenie głowicy do golenia

1. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć przewód. Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazda.
2. Zdjąć głowicę do golenia. W tym celu nacisnąć boczne przyciski zamykające D i zdjąć głowicę do golenia razem z obudową.
3. Delikatnie wytrzepać głowicę do golenia, stukając dołem głowicy o powierzchnię.



Uwaga

- Nigdy nie czyścić folii tnącej głowicy do golenia przy użyciu dołączonej szczoteczki do czyszczenia.

4 Za pomocą dołączonej szczoteczki do czyszczenia J oczyścić dolną stronę głowicy do golenia.

5 Ponownie założyć głowicę do golenia. Nacisnąć głowicę do golenia w dół aż do zaryglowania.

Przechowywanie

Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je starannie przechowywać.

1 Upewnić się, czy urządzenie jest wyłączone i suche.

2 Spakować urządzenie do woreczka do przechowywania i schować je w chłodnym, suchym miejscu.

3 Nie pozostawiać urządzenia w zasięgu dzieci.

Informacja dotycząca ochrony środowiska



Produkt ten został wykonany z materiałów i części wysokiej jakości, które nadają się do recyklingu i wtórnego wykorzystania.

Zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady domowe, lecz należy je przekazać do punktu składowania urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Informuje o tym zamieszczony niżej symbol na produkcie, w instrukcji obsługi lub na opakowaniu.

Prosimy poinformować się w miejscowym właściwym urzędzie na temat lokalnych punktów składowania surowców wtórnych.

Przekazując zużyte urządzenia do wtórnego wykorzystania, przyczyniają się Państwo w istotnym stopniu do ochrony naszego środowiska naturalnego.

Dane techniczne



Produkt spełnia wymagania dyrektyw europejskich 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE i 2011/65/EU.

Zasilanie

100 – 240V~ 50/60Hz,
9V, 400mA z zasilacza sieciowego CTR06-090-0400G



Zmiany techniczne i optyczne zastrzeżone!

BEZPEČNOST

Při používání přístroje dodržujte následující pokyny:

- Přístroj je určen k domácímu použití.
- Používejte přístroj pouze k těm účelům, které jsou popsány v tomto návodu k obsluze.
- Přístroj používejte pouze spolu s přiloženým síťovým adaptérem (CTR06-090-0400G).
- Přístroj nikdy nepoužívejte ve vaně, sprše, nad umyvadlem s vodou nebo s mokrýma rukama.



- Přístroj nesmí být ponořen do vody. Ani při čištění nesmí přijít do kontaktu s vodou.
- Chraňte přístroj před pádem.
- Po použití odpojte síťový adaptér ze zásuvky.
- Nepoužívejte přístroj, pokud máte křečové žíly.
- Pokud používáte kardiostimulátor, konzultujte použití s lékařem.

- Odstraňování chloupků s kořínky může způsobit zarudnutí nebo podráždění pokožky. Jedná se o běžnou reakci, která přetrvává pouze krátkou dobu. Pokud podráždění trvá déle než tři dny, konzultujte další postup s lékařem.
- Aby nedošlo k úrazům, nepřibližujte přístroj k vlasům, řasám a obočí, ale ani k oděvům, kartáčům, drátům, šňůrkám, tkaničkám apod.
- Chraňte přístroj před dětmi. Přístroj není určen k použití na dětech.
- Přístroj nesmějí obsluhovat tyto osoby (včetně dětí): Osoby somezenými fyzickými, senzorickými nebo fyzickými schopnostmi a osoby, kterým chybí zkušenosti a dostatečné vědomosti. Na posledně jmenované osoby se tato podmínka nevztahuje v případě, že jim bylo poskytnuto školení v obsluze přístroje, nebo pokud přístroj obsluhují pod dohledem osoby, odpovědné za jejich bezpečnost. Děti musejí být vždy pod dohledem tak, aby si s přístrojem nehrály.

- Přístroj nesmíte v žádném případě otevřít. Záruka se nevztahuje na poškození vzniklá neodbornými zásahy.

Zvláštnosti

Epilátor je vhodný pro všechny typy chlupů. Patentovaná inovovaná rotační hlavice odstraňuje i ty nejkratší chloupky od délky 0,5 mm.

Za 4 až 6 týdnů odstraní přístroj vaše chloupky i s kořínky.

Jako přípravu na epilaci můžete delší chloupky zkrátit vyměnitelným holicím nástavcem.

Díky vyměnitelnému holicímu nástavci můžete epilátor použít i jako dámský holicí strojek (Lady-shaver). Výrobek je mimořádně vhodný k úpravě chloupků na citlivých místech, jako je podpaží nebo intimní partie.

Zodpovědný, dlouhodobě udržitelný přístup!



GRUNDIG se zaměřuje na sociální pracovní podmínky s uspokojivými mzdami, na efektivní využívání surových materiálů s průběžnou redukcí mnoha tun plastových odpadů každý rok – a na dostupnost veškerého příslušenství po dobu nejméně 5 let.

Pro budoucnost, kdy stojí za to žít.

Ze správného důvodu. Grundig.

Ovládací prvky a obsah dodávky

Viz informace na obrázku na straně 3.

- **A** Víčko
- **B** Rotační hlavice
- **C** Kryt rotační hlavice
- **D** Boční tlačítka zámků. Slouží k otevření zámků při demontáži rotační hlavice
- **E** Vypínač k zapnutí a vypnutí epilátoru a k nastavení dvou rychlostních stupňů
- **F** Zdířka pro přívodní kabel síťového adaptéru
- **G** Výměnný holicí nástavec
- **H** Kryt holicího nástavce
- **I** Síťový adaptér
- **J** Čisticí kartáček
- **K** Sáček pro úschovu přístroje

Napájení

Zkontrolujte, zda se síťové napětí uvedené na typovém štítku síťového adaptéru shoduje s místním síťovým napětím. Síťový adaptér je od sítě odpojen až vytažením síťové zástrčky.

1 Připojte kabel síťového adaptéru do zdířky **F**.

2 Připojte zástrčku síťového adaptéru do zásuvky.

Holení a zkrácení chloupků

Pokud se chystáte epilovat chloupky delší než 10 mm, doporučujeme vám nejprve provést jejich zkrácení pomocí holicího nástavce.

Pozor

- Použití holicího nástavce je možné pouze s nastaveným rychlostním stupněm 1.

1 Vypněte přístroj a odpojte kabel. Odpojte síťový adaptér ze zásuvky.

2 Sundejte rotační hlavici. Hlavici sundáte stisknutím bočních pojistek **D** a stáhnutím rotační hlavice druhou rukou.

3 Sundejte kryt **C** rotační hlavice.

4 Nasaďte holicí nástavec **G** spolu s jeho krytem **H** a zatlačte jej směrem dolů tak, aby jeho pojistky zaklaply.

5 Připojte kabel síťového adaptéru do zdířky **F**.

6 Připojte zástrčku síťového adaptéru do zásuvky.

7 Zapněte přístroj spínačem **E** do polohy 1.

8 Zkracujte chloupky jemnými pohyby strojku na příslušném místě.

Upozornění

- Výše uvedený postup popisuje holení jednotlivých tělesných partií.

Odstraňování chloupků

Pro dosažení nejlepších výsledků doporučujeme před použitím přístroje koupel nebo sprchu v teplé vodě. Tím dojde k otevření pórů.

Současně vyčistíte a zvláčníte pokožku a vhodným způsobem ji připravíte na epilaci.

Pamatujte, že vaše pokožka musí být před epilací čistá, odmaštěná a zcela suchá.

POUŽITÍ

1 Sundejte z přístroje víčko **A**.

2 Zapněte přístroj spínačem **E**.

3 Nastavte rychlost.
- Pro jemné chloupky nastavte nízkou rychlost.
- Pro silnější chloupky nastavte vysokou rychlost.

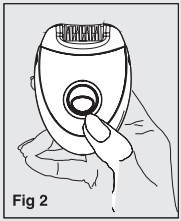
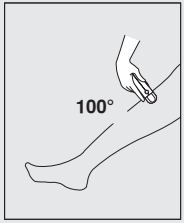


Fig 2

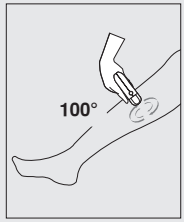
Varování

■ Nepoužívejte přístroj na jaterních skvrnách a na mateřských znaménkách. Mateřská znaménka nesmíte nikdy rozškrábat, odstranit nebo z nich odstraňovat chlupy. Pokud nebudete toto upozornění dodržovat, ohrožujete tím vlastní zdraví.

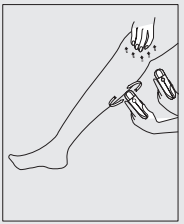
4 Držte přístroj v dlani pod úhlem 100° k pokožce. Netlačte, povrchu pokožky se pouze dotýkejte.



5 Dělejte krátké krouživé pohyby (jako při kartáčování nebo utírání) ve směru růstu chloupků.



6 Případně napínejte epilovanou část pokožky druhou rukou. Při odstraňování chloupků z oblasti podkolenní jamky napněte nohu.



7 Chloupky můžete odstraňovat i na stehnech v intimních partiích.

8 Odstraňte jednotlivé chloupky v oblasti horního rtu a na tvářích.

9 Při odstraňování chloupků v podpaží natáhněte paži tak, aby se kůže napnula.

Upozornění

- Pokud jste chloupky v intimní oblasti nebo v podpaží delší dobu neupravovali, nejprve je zkraťte pomocí výměnného holicího nástavce G.

10 Po použití vypněte přístroj spínačem E.

11 Vytáhněte zástrčku síťového adaptéru ze zásuvky.

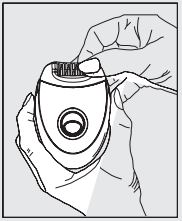
Užitečné informace

- Při prvním použití pravděpodobně ucítíte mírně nepříjemné pocity, protože dochází k odstraňování chloupků i s kořínky. Tento nepříjemný pocit postupně odezní po opakovaném použití i v případě, že máte citlivou pokožku.
- Při prvotním použití vydrží výsledek epilace 4 až 6 týdnů. Po opakovaném použití porostou vaše chloupky pomaleji a budou slabší.
- Držte přístroj volně a pohodlně. Netlačte. Z důvodu vaší bezpečnosti dojde ke zpomalení nebo úplnému zastavení přístroje v případě, že budete vyvíjet příliš silný tlak na pokožku.
- Pokud po použití přístroje dojde k zarudnutí nebo podráždění pokožky, potřete pokožku vhodným pleťovým mlékem nebo léčivým krémem.
- Jestliže máte křečové žíly nebo jiné zdravotní problémy, je nezbytné konzultovat použití přístroje s lékařem.
- Z hygienických důvodů smí přístroj používat pouze jediná osoba.

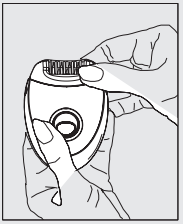
Čištění a údržba

1 Vypněte přístroj a odpojte kabel. Odpojte síťový adaptér ze zásuvky.

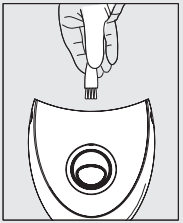
2 Sundejte rotační hlavici. Hlavici sundáte stisknutím bočních pojistek **D** a stáhnutím rotační hlavice druhou rukou.



3 Sundejte kryt **C** rotační hlavice.



4 Odstraňte přiloženým kartáčkem **J** z mechanismu, krytu a přístroje všechny chloupky.



5 Znovu nasaďte nejprve kryt a potom rotační hlavici. Zatlačte rotační hlavici směrem dolů tak, aby zaklapla její pojistka.

6 Nasaďte ochranné víčko **A**.

Upozornění

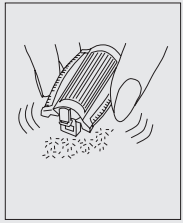
- Epilační kotoučky mechanismu nemusíte čistit. Z hygienických důvodů je však můžete čas od času otřít alkoholem. Použijte k tomu vatové tampony, které předtím navlhčíte v alkoholu. Tampony nesmějí být mokré, pouze vlhké!

Pozor

- Nemáčejte přístroj v žádném případě ve vodě nebo v jiné kapalině.
- Nepoužívejte čisticí prostředky.

Čištění holicího nástavce

1. Vypněte přístroj a odpojte kabel. Odpojte síťový adaptér ze zásuvky.
2. Sundejte holicí nástavec. Nástavec sundáte stisknutím bočních pojistek D a stáhnutím holicího nástavce spolu s krytem.
3. Opatrně oklepejte holicí nástavec spodní stranou na rovnou plochu.



Pozor

- Stříhací fólii holicího nástavce nikdy nečistěte dodaným kartáčkem.

4 Libovolným kartáčkem J očistěte spodní stranu holicího nástavce.

5 Opět nasaďte holicí nástavec. Zatlačte holicí nástavec směrem dolů tak, aby zaklapla jeho pojistka.

Skladování

Pokud nebudete přístroj delší dobu používat, pečlivě jej uschovejte.

1 Zkontrolujte, zda je přístroj vypnutý a suchý.

2 Zabalte přístroj do sáčku a uložte jej na chladném a suchém místě.

3 Uschovejte přístroj mimo dosah dětí.

Upozornění pro ochranu životního prostředí



Tento výrobek byl vyroben z kvalitních materiálů a součástí, které je možné recyklovat a znovu použít.

Výrobek proto nesmí být po uplynutí své životnosti likvidován společně s běžným domovním odpadem. Musí být odevzdán na sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických přístrojů. Na tuto skutečnost upozorňuje následující symbol. Tento symbol naleznete na výrobku, v návodu k obsluze nebo na obalu.

Informujte se o místních sběrných místech u vaší příslušné obecní správy.

Recyklací použitých přístrojů významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Technické parametry

Tento výrobek splňuje ustanovení evropské směrnice 2004/108/ES, 2006/95/ES, 2009/125/ES a 2011/65/EU.

Napájení

100 – 240V~ 50/60Hz,
9V, 400mA ze síťového adaptéru CTR06-090-0400G



Technické změny a změny designu vyhrazeny!

GÜVENLİK

Cihazı ilk defa kullanmaya başlamadan önce aşağıdaki uyarıları dikkate alınız:

- Bu cihaz, sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Cihazı sadece bu kullanım kılavuzunda tarif edilmiş olan amaçlar için kullanınız.
- Cihazı sadece birlikte verilen şebeke adaptörü ile beraber kullanınız (CTR06-090-0400G).
- Cihazı hiçbir zaman banyo küvetinde, duşta veya suyla dolu bir lavabo üzerinde veya elleriniz ıslakken kullanmayınız.



- Cihazı suya batırmayınız ve temizlerken bile su ile temas etmesini önleyiniz.
- Cihazı yere düşürmeyiniz.
- Cihazı kullandıktan sonra şebeke fişini prizden çekiniz.
- Sizde varis varsa, cihazı kullanmayınız.

GÜVENLİK

- Şayet bir kalp pili taşıyorsanız, cihazı kullanmadan önce doktorunuza danışınız.
- Kılların kökünden sökülmesi ciltte kızarıklıklar ve tahrişer yaratabilir. Bu durum, kısa bir süre devam eden normal bir reaksiyondur. Bu tür tahrişler üç günden sonra yok olmazlarsa, doktorunuza danışınız.
- Kazaları önlemek amacıyla, cihazı saçlarınızdan, kaşlarınızdan ve kirpiklerinizden, elbiselerinizden, fırçalardan, tellerden, iplerden, ayakkabı bağcıklarından, vb. uzak tutunuz.
- Cihazı çocuklardan uzak tutunuz. Cihazı çocuklarda kullanmayınız.

GÜVENLİK

- Bu cihaz aşağıda belirtilen kişiler – çocuklar da dahil – tarafından kullanılmamalıdır: fiziksel, duysal ve psikolojik becerileri kısıtlı olan ve deneyim ile bilgi eksikliği olan kişiler. Son grupta sayılan kişiler cihazın kullanımı hakkında bilgilendirildiklerinde veya güvenlikten sorumlu bir kişinin gözetimi altında kullandıklarında, yukarıdaki talimat geçerli değildir. Çocukların cihazla oynamamaları için gözetim altında bulundurulmaları gerekir.
- Cihazın içini kesinlikle açmayınız. Yanlış müdahale sonucu oluşan hasarlarda, verilmiş olan üretici garantisi geçersizdir.

Özellikler

Cihazınız, her kıl tipi için uygundur. Patentli ve inovatif rotatif kafa, uzunluğu 0,5 mm ve daha büyük olan kılları dahi alır.

Cihaz, 4 ila 6 hafta arası için, tüylerinizi esaslıca köklerinden alır.

Epilasyon işlemine hazırlık olarak uzun kılları, değiştirilebilen tıraş başlığı ile kısaltabilirsiniz.

Değiştirilebilen traş başlığı ile cihaz, "lady shaver" olarak da kullanılabilir. Cihaz, bilhassa koltukaltları ve bikini bölgesi gibi hassas noktalar için uygundur.

Sorumlu, sürdürülebilir yaklaşım!



GRUNDIG ücretlendirmenin adil olduğu toplumsal çalışma koşullarını sağlamayı, hammaddelerin etkin kullanımını, her yıl birkaç ton plastikle atık miktarını düzenli olarak azaltmayı ve ürettiği aksesuarların en az 5 yıl kullanılabilmesini hedefler. Yaşamaya değer bir gelecek için. İyi bir amaç için. Grundig.

Kumanda elemanları ve teslimat kapsamı

Burada 3. sayfadaki resimleri dikkate alınız.

- **A** Koruyucu kapak
- **B** Rotatif kafa
- **C** Rotatif kafanın gövdesi
- **D** Yanal kilitleme düğmeleri
  Rotatif kafayı çıkartmak için kilidin açılması
- **E** Cihazı açıp kapamak ve iki farklı hız kademesi ayarlamak için düğme anahtar
- **F** Şebeke adaptörü kablosu için bağlantı soketi
- **G** Değiştirilebilen traş başlığı
- **H** Rotatif kafanın gövdesi
- **I** fiebeke adaptörü
- **J** Temizleme fırçası
- **K** Muhafaza torbası

GÜÇ KAYNAĞI

Şebeke adaptörü tip etiketinde yazılı olan şebeke geriliminin yerel şebeke gerilimine uygun olup olmadığını kontrol ediniz. Cihaz, sadece şebeke adaptörü prizden çekildiğinde şebekeden ayrılır.

1 Şebeke adaptörünün fişini **F** soketine takınız.

2 Şebeke adaptörünün fişini prize takınız.

Kılların kısaltılması/traş edilmesi

10 mm'den daha uzun kılları epilasyonla almak istiyorsanız, bunları önceden traş başlığı ile kısaltmanız önerilir.

Dikkat

- Tıraş kafası sadece 1. hız kademesinde kullanılabilir.

1. Cihazı kapayın ve kabloyu prizden çekiniz. Şebeke adaptörünü prizden çekiniz.
2. Rotatif kafayı çıkarınız. Bunun için, yanal kilitleme düğmelerine **D** basınız ve rotatif kafayı diğer elinizle çıkarınız.
3. Rotatif kafanın gövdesini **C** çıkarın.
4. Traş başlığını **G** gövdesi **H** ile birlikte yerine takınız ve tam yerine oturana dek aşağıya bastırınız.
5. Şebeke adaptörünün fişini **F** soketine takınız.
6. fiebeke adaptörünün fişini prize takınız.
7. Cihazı **E** anahtarı ile 1 pozisyonuna getirip açınız.
8. Kılları kısaltınız, bunun için cihazı fazla bastırmadan istenilen cilt bölgelerinde gezdiriniz.

Uyarı

- Ayrı ayrı vücut bölümlerini traş etmek istediğinizde, tarif edildiği şekilde hareket ediniz.

Tüylerin alınması

En iyi sonuçları elde edebilmeniz için, cihazı kullanmadan önce sıcak bir banyo yapmanız veya duş almanız önerilir, çünkü bu işlem gözenekleri açar.

Bu sayede cildiniz temizlenir ve yumuşaklaşır; ve ayrıca epilasyon işlemine en iyi şekilde hazırlanmış olur.

Cildinizin epilasyon işleminden önce yağdan arındırılmış ve tamamen kuru olmasından emin olunuz.

ÇALIŞTIRMA

1 Koruyucu başlık **A**'yı cihazdan ayırınız.

2 Cihazı, **E** düğme anahtarı ile açınız.

3 Hızın Ayarlanması.
- ince kıllar için Düşük.
- Daha güçlü kıllar için Yüksek.

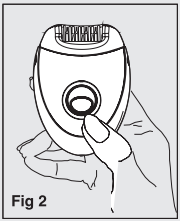
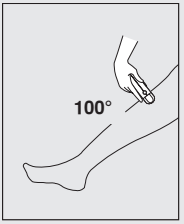


Fig 2

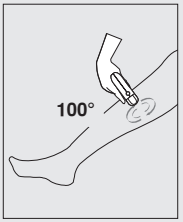
ikaz uyarısı

■ Bu cihazı büyük küçük benler üzerinde kullanmayınız. Benler prensip olarak kaşınmamalı, kopartılmamalı veya içindeki kıllar çıkartılmamalıdır. Aksi takdirde sağlığınız için tehlike oluşabilir.

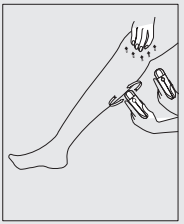
4 Cihazı avuç yüzeyiniz içinde, cilde 100° açı yapacak şekilde tutunuz. Basınç uygulamayınız, sadece cilt yüzeyine dokununuz.



5 Fırçalama veya silme işleminde olduğu gibi, kılların çıkış yönünde kısa ve hızlı hareketler yapınız.



6 İşlem uygulanacak olan cilt noktasını ayrıca diğer eliniz ile geriniz. Eğer dizin iç tarafından tüy alıyorsanız bacağınızı uzatınız.



7 Uyluğunuzdaki bikini bölgesindeki kılları da alabilirsiniz.

8 Üst dudak ve yanak bölgesinde tek tek kılların alınması.

9 Omuzdaki kılların alınması için kolunuzu uzatınız ki, cildiniz gerilsin.

Uyarı

- Bikini bölgesindeki veya koltukaltı kıllarını uzun bir zaman almadıysanız, bunları önce değişebilir bir traş başlığı **G** ile kısaltınız.

10 Kullanımdan sonra cihazı, **E** düğme anahtarı ile kapayınız.

11 Şebeke adaptörünün fişini prizden çekin.

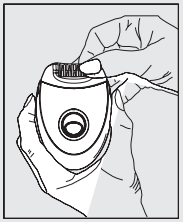
Faydalı uyarılar

- İlk defa kullandığınızda, büyük ihtimalle hafif bir sıkıntı hissedeceksiniz, çünkü kılları kökünden almaktasınız. Bir kaç defa daha kullandıktan sonra, cildiniz hassas olsa dahi bu duygu azalacaktır.
- Kullanım başlangıcında, elde ettiğiniz sonuç, 4 ila 6 hafta arası etkisini koruyacaktır. Kullanmaya devam ettikçe, tüyleriniz daha yavaş ve ince çıkacaktır.
- Cihazı gevşek şekilde ve rahatça tutunuz. Bastırarak kullanmayınız. Cildiniz üzerine aşırı basınç uyguladığınızda, sizin emniyetiniz açısından cihaz yavaşlar veya kapanır.
- Şayet kullanımdan sonra cilte kızarıklıklar veya tahriş meydana geliyorsa, ilgili noktaları bir losyanla veya bir tıbbi cilt kremi ile ovunuz.
- Sizde varis veya başka sağlık sorunu mevcut ise, cihazı kullanmadan önce mutlaka doktorunuza danışınız.
- Hijyenik sebeplerden dolayı cihaz sadece bir kişi tarafından kullanılmalıdır.

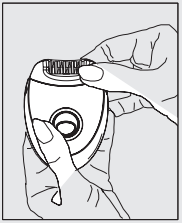
Temizlik ve bakım

1 Cihazı kapayın ve kabloyu prizden çekin.Şebeke adaptörünü prizden çekin.

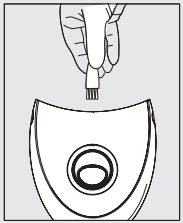
2 Rotatif kafayı çıkarın. Bunun için, yanal kilitleme düğmelerine **D** basın ve rotatif kafayı diğer elinizle çıkarın.



3 Rotatif kafanın gövdesini **C** çıkarın.



4 Ekteki fırça **J** ile mekanizmayı, gövdeyi ve cihazın kendisini tüm kıllardan temizleyin.



5 Önce gövdeyi, sonra da rotatif kafayı tekrar yerine takın. Rotatif kafayı, yerine tam oturana dek aşağıya bastırın.

6 Koruyucu kapak **A**'yı tekrar yerine takın.

Uyarı

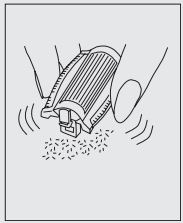
- Mekanizmanın epilasyon disklerini temizlemenize gerek yoktur. Hijyen şartlarının korunması amacıyla, arada bir bu diskleri alkol ile ovarak silebilirsiniz. Bunun için, daha önceden alkole daldırıp sert bir yüzey üzerine bastırdığınız bir pamuklu çubuk kullanınız. Pamuklu çubuk ıslak olmamalıdır!

Dikkat

- Cihazı hiçbir surette suya ve başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Deterjan kullanmayınız.

Traş başlığının temizlenmesi

1. Cihazı kapayın ve kabloyu prizden çekin. fiebeke adaptörünü prizden çekin.
2. Traş başlığını çıkarın. Bunun için, yanal kilitleme düğmelerine **D** basın ve traş başlığını diğer elinizle çıkarın.
3. Traş başlığını, alt tarafı düz bir yüzey üzerinde olacak şekilde, üzerine hafifçe vurarak temizleyin.



Dikkat

- Traş başlığının folyosunu hiç bir zaman birlikte verilen temizleme fırçası ile temizlemeyin.

4. Cihazla birlikte verilen temizleme fırçası **J** ile traş başlığının alt tarafını temizleyin.
5. Traş başlığını tekrar takın. Traş başlığını, yerine tam oturana dek aşağıya bastırın

Muhafaza

Cihazı uzun bir süre kullanmayacaksanız, lütfen özenle muhafaza ediniz.

1. Cihazın kapalı ve kuru olmasından emin olunuz.
2. Cihazı muhafaza torbasına yerleştiriniz ve serin ve kuru bir ortamda muhafaza ediniz.
3. Cihazın, çocukların ulaşamayacağı yerlerde bulunmasına dikkat ediniz.

Çevre uyarısı



Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir yüksek kaliteli malzeme ve parçalardan üretilmiftir.

Bu sebepten, artık kullanılamayacak duruma geldiğinde, normal ev çöpüne atılmamalı, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için kullanılan bir toplama noktasına verilmelidir. Bu durum, ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan yanda görünen sembol ile belirtilir.

Bu toplama yerlerini, lütfen bulunduğunuz yöredeki yerel yönetime sorunuz.

Eski cihazları geri kazanıma vererek, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz.

Teknik Özellikler

Bu ürün, 2004/108/AT, 2006/95/AT, 2009/125/AT ve 2011/65/EU Avrupa Direktiflerine uygundur.

Besleme gerilimi

100 – 240V~ 50/60Hz,
9 V, 400 mA; şebeke adaptörü üzerinden CTR06-090-0400G



Teknik ve optik değişiklik yapma hakkı saklıdır

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Κατά την έναρξη λειτουργίας της συσκευής ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

- Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.
- Η συσκευή προορίζεται μόνο για τις λειτουργίες που περιγράφονται στις οδηγίες χρήσης.
- Η συσκευή λειτουργεί αποκλειστικά με το συνοδευτικό προσαρμογέα ρεύματος (CTR06-090-0400G).
- Δεν πρέπει να τη χρησιμοποιήσετε- ποτέ στο μπάνιο, στο ντους ή σε νιπτήρα γεμάτο νερό ή να την ακου- μπήσετε με βρεγμένα χέρια.



- Η συσκευή δεν πρέπει να μπει σε νερό ή να έρθει σε επαφή με νερό κατά τον καθαρισμό της.
- Προσέχετε η συσκευή να μην πέσει κάτω.
- Μετά τη χρήση αποσυνδέστε τον προσαρμογέα ρεύματος.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχετε κιρσούς.
- Σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε βηματοδότη, συμβουλευτείτε το για-τρό Σας.
- Η αφαίρεση των τριχών στη ρίζα μπο-ρεί να προκαλέσει εξανθήματα και ερεθισμούς του δέρματος. Αυτή είναι μια φυσιολογική αντίδραση μικρής διάρκειας. Σε περίπτωση που οι ερε- θισμοί τέτοιου είδους δεν υποχωρή- σουν μέσα σε τρεις ημέρες, συμβου- λευτείτε τον γιατρό Σας.
- Για την αποφυγή ατυχημάτων, κρατή- στε τη συσκευή μακρία απο μαλλιά, φρύδια και βλεφαρίδες, όπως επίσης και απο ρούχα, βούρτσες, σύρματα, σπάγγους, κορδόνια κ.τ.λ.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παι- διά. Η συσκευή να μην χρησιμοποιεί-ται από παιδιά.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής -πέρα από τα παιδιά- ούτε από τις παρακάτω κατηγορίες ατόμων: Εκείνα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή φυσιολογικές ικανότητες ούτε και από εκείνα χωρίς εμπειρία και γνώσεις. Για τα τελευταία αυτό δεν ισχύει εφόσον κατατοπίστηκαν σχετικά με τη χρήση της συσκευής ή που τη χρησιμοποιούν υπό την επιτήρηση ενός ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει πάντοτε να επιτηρούνται ώστε να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Σε καμία περίπτωση μην ανοίγετε τη συσκευή. Οι βλάβες που οφείλονται σε εσφαλμένες επεμβάσεις δεν καλύ- πτονται από την εγγύηση.

Ιδιαιτερότητες

Αυτή η συσκευή ενδείκνυται για κάθε τύπο μαλλιών. Η πατενταρισμένη, πρωτο- ποριακή περιστρεφόμενη κεφαλή αφαιρεί ακόμη και τις πολύ μικρές τρίχες μήκους 0,5 mm και πάνω.

Η συσκευή αφαιρεί τις τρίχες στη ρίζα τους με ακρίβεια για ένα διάστημα 4 εώς 6 εβδομάδων.

Για την προετοιμασία της αποτρίχωσης μπορείτε να κόψετε τις πιο μακριές τρίχες με την εναλλάξιμη κεφαλή ξυρίσματος.

Με την εναλλάξιμη κεφαλή ξυρίσματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί η συσκευή και ως Lady-shaver. Ενδείκνυται ειδικά για ευαίσθητα σημεία όπως οι μασχάλες ή η περιοχή του μπικίνι.

Υπεύθυνη, αειφόρος προσέγγιση!



Η GRUNDIG επικεντρώνεται σε κοινωνικές συνθήκες εργασίας με δίκαιους μισθούς, σε αποδοτική χρήση των πρώτων υλών με συνεχή μείωση αποβλήτων αρκετών τόνων πλαστικού ανά έτος – και σε διαθεσιμότητα τουλάχιστον 5 ετών για όλα τα αξεσουάρ.

Για ένα μέλλον που αξίζει να το ζεις.
Για καλό λόγο. Grundig
Pro budoucnost, kdy stojí za to žít.
Ze správného důvodu. Grundig.

Όργανα χειρισμού και περιεχόμενα συσκευασίας

Δείτε σχετικά τα σχήματα στη σελίδα 3.

- **A** Προστατευτικό κάλυμμα
- **B** Περιστρεφόμενη κεφαλή
- **C** Περίβλημα της περιστρεφόμενης κεφαλής
- **D** Πλαϊνά κουμπιά ασφάλισης. Ανοίγοντας την ασφάλεια μπορείτε να αφαιρέσετε την περιστρεφόμενη κεφαλή.
- **E** Διακόπτης για ενεργοποιήση και απενεργοποιήση και για ρύθμιση δύο βαθμίδων ταχύτητας
- **F** Υποδοχή για το καλώδιο του προσαρμογέα ρεύματος.
- **G** Εναλλάξιμη κεφαλή ξυρίσματος.
- **H** Περίβλημα της κεφαλής ξυρίσματος
- **I** Προσαρμογέας ρεύματος
- **J** Βούρτσα καθαρισμού
- **K** Σακούλα φύλαξης

Τροφοδοσία ρεύματος

Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του συνοδευτικού προσαρμογέα ρεύματος συμφωνεί με την τάση του τοπικού ηλεκτρικού δικτύου. Η συσκευή αποσυνδέεται απ ό το ρεύμα μόνον όταν βγάλετε τον προσαρμογέα ρεύματος από την πρίζα.

1 Συνδέστε το καλώδιο του προσαρμογέα ρεύματος στην υποδοχή **F**.

2 Συνδέστε το φις του προσαρμογέα ρεύματος στην πρίζα.

Κόντυμα/ξύρισμα μαλλιών

Αν θέλετε να αφαιρέσετε τρίχες, μακρύτερες από 10 mm, είναι συνετό, να τις κοντύνετε προηγουμένως με την κεφαλή ξυρίσματος.

Προσοχή

- Η χρήση της κεφαλής ξυρίσματος είναι δυνατή μόνο με την ταχύτητα 1.

1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο. Αποσυνδέστε τον προσαρμογέα ρεύματος από τη πρίζα.

2 Βγάλτε την περιστρεφόμενη κεφαλή. Για το σκοπό αυτό πιέστε τα πλαϊνά κουμπιά ασφάλισης **D** και με το άλλο χέρι αφαιρέστε την περιστρε- φόμενη κεφαλή.

3 Αφαιρέστε το περίβλημα **C** της περιστρεφόμενης κεφαλής.

4 Τοποθετήστε την κεφαλή ξυρίσματος **G** με το περίβλημα **H** και πιέστε προς τα κάτω, μέχρι να ασφαλίσει.

5 Συνδέστε το καλώδιο του προσαρμογέα ρεύματος στην υποδοχή **F**.

6 Συνδέστε το φις του προσαρμογέα ρεύματος στην πρίζα.

7 Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη **E** στη θέση 1.

8 Για να κοντύνετε τις τρίχες, περάστε τη συσκευή απαλά από το επιθυμητό σημείο.

Υπόδειξη

- Συνεχίστε όπως σας υποδείξαμε, αν θέλετε να ξυρίσετε μεμονωμένα σημεία του σώματος.

Αποτρίχωση

Για την επίτευξη καλύτερων αποτελεσμάτων συνίσταται πριν τη χρήση ένα ζεστό λουτρό ή ένα ντους, αφού έτσι ανοίγουν οι πόροι.

Με αυτόν τον τρόπο το δέρμα καθαρίζει και γίνεται απαλό και έτσι είναι πλήρως προετοιμασμένο για τη διαδικασία αποτρίχωσης.

Προσέχετε το δέρμα Σας να είναι καθαρό, όχι λιπαρό και εντελώς στεγνό πρίν την αποτρίχωση.

ΠΟΥΖΙΤΙ

1 Αφαιρέστε το προστατευτικό κάλυμμα A απο τη συσκευή.·

2 Ενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη E.

3 Ρυθμίστε τη ταχύτητα.
- Χαμηλή για λεπτές τρίχες.
- Υψηλή για χοντρές τρίχες.

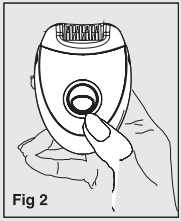
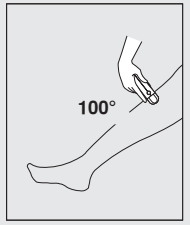


Fig 2

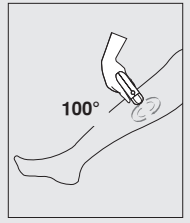
Προειδοποίηση

■ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή πάνω σε ελιές του δέρματος και σε σημάδια γέννας. Κατά κανόνα δεν επιτρέπεται να ξύνετε ούτε να γδέρνετε τις ελιές, ούτε να κόβετε τις τρίχες από επάνω τους. Αν γίνει κάτι τέτοιο, μπορεί να προκληθούν κίνδυνοι για την υγεία.

4 Κρατήστε τη συσκευή στην επιφάνεια του χεριού Σας σχηματίζοντας μια γωνία 100° ως πρός το δέρμα. Μην ασκείτε πίεση, ακουμπήστε μόνον την επιφάνεια του δέρματος.



5 Κάνετε μικρές, κυκλικές κινήσεις – όπως κατά το βούρτσισμα ή το σκούπισμα – προς τη φορά που μεγαλώνουν οι τρίχες.



6 Επίσης ακόμη με το άλλο χέρι τεντώνετε το σημείο δέρματος που θέλετε να αποτριχώσετε. Τεντώνετε το πόδι Σας όταν αφαιρείτε τρίχες από τη περιοχή του γονάτου.



7 Μπορείτε να αφαιρέσετε τρίχες επίσης απο τους μηρούς στη ζώνη του μπικίνι.

8 Αφαιρείτε μεμονωμένες τρίχες στο άνω χείλος και στη περιοχή των μαγούλων.

9 Για αφαίρεση τριχών απο τη μασχάλη, απλώστε το χέρι έτσι ώστε να τεντωθεί το δέρμα.

Υπόδειξη

- Έαν δεν έχετε αφαιρέσει τις τρίχες στη ζώνη του μπικίνι ή κάτω απο τη μασχάλη για μεγάλο διάστημα, κοντύνετέ τις πρώτα με την εναλλάξιμη κεφαλή ξυρίσματος **G**.

10 Μετά από τη χρήση απενεργοποιήστε τη συσκευή με το διακόπτη **E**.

11 Αποσυνδέστε το φις του προσαρμογέα ρεύματος από την πρίζα.

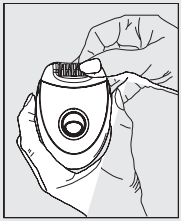
Χρήσιμες υποδείξεις

- Η αφαίρεση τριχών απο τη ρίζα μπορεί να προκαλέσει πιθανότατα μια ελαφρά δυσαρέσκεια κατά την πρώτη χρήση. Αυτό το συναίσθημα εξασθενεί μετά απο πολλαπλή χρήση, ακόμα και όταν το δέρμα Σας είναι ευαίσθητο.
- Το αποτέλεσμα κρατά από 4 έως 6 εβδομάδες στο ξεκίνημα της χρήσης. Οι τρίχες μεγαλώνουν πιο αργά και είναι πιο λεπτές μετά απο επαναλαμβανόμενη χρήση.
- Κρατάτε τη συσκευή χαλαρά και με άνετη λαβή. Μην πιέζετε. Για την ασφάλεια σας η συσκευή επιβραδύνει ή απενεργοποιείται, όταν πιέζετε με δύναμη πάνω στο δέρμα.
- Σε περίπτωση που εμφανιστούν κοκκινίλες ή ερεθισμοί του δέρματος, τρίψτε τα συγκεκριμένα σημεία με μία λοσιόν ή με μία κρέμα δέρματος που έχει ελεγχθεί φαρμακευτικά.
- Σε περίπτωση που έχετε κιρσούς ή άλλα προβλήματα υγείας, συμβουλευτείτε οπωσδήποτε τον γιατρό Σας πριν από τη χρήση.
- Για λόγους υγιεινής η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από ένα χρήστη.

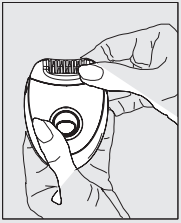
Καθαρισμός και φροντίδα

1 Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο. Αποσυνδέστε τον προσαρμογέα ρεύματος από τη πρίζα.

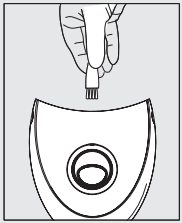
2 Βγάλτε την περιστρεφόμενη κεφαλή. Για το σκοπό αυτό πιέστε τα πλαϊνά κουμπιά ασφάλισης **D** και με το άλλο χέρι αφαιρέστε την περιστρεφόμενη κεφαλή.



3 Αφαιρέστε το περίβλημα **C** της περιστρεφόμενης κεφαλής.



4 Με το συνοδευτικό βουρτσάκι **J** αφαιρέστε όλες τις τρίχες από το μηχανισμό, από το περίβλημα και από τη συσκευή.



5 Πρώτα εφαρμόστε το περίβλημα και στη συνέχεια την περιστρεφόμενη κεφαλή. Πιέστε την περιστρεφόμενη κεφαλή πρός τα κάτω, μέχρι που να πιάσει.

6 Βάλτε πάλι το προστατευτικό κάλυμμα **A**.

Υπόδειξη

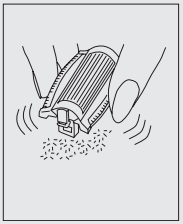
- Δεν πρέπει να καθαρίζετε τους αποτριχωτικούς δίσκους του μηχανισμού. Παρ' όλα αυτά, για λόγους τήρησης της υγιεινής μπορείτε ενίοτε να τους καθαρίζετε με οινόπνευμα. Χρησιμο- ποιήστε για αυτό το λόγο μία μπατο- νέτα, την οποία πριν να έχετε βρέξει με οινόπνευμα και να έχετε στεγνώσει. Η μπατονέτα δεν επιτρέπεται να είναι υγρή!

Προσοχή

- Μην αφήσετε σε καμία περίπτωση τη συσκευή να πέσει σε νερό ή σε άλλο υγρό.
- Μη χρησιμοποιείτε μέσα καθαρισμού.

Καθαρισμός κεφαλής ξυρίσματος

1. Απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο. Αποσυνδέστε τον προσαρμογέα ρεύματος από τη πρίζα.
2. Βγάλτε την κεφαλή ξυρίσματος. Για το σκοπό αυτό πιέστε τα πλαϊνά κουμπιά ασφάλισης **D** και με το άλλο χέρι αφαιρέστε την κεφαλή ξυρίσματος μαζί με το περίβλημα.
3. Χτυπήστε ελαφρά την κάτω πλευρά της κεφαλής ξυρίσματος σε μια επίπεδη επιφάνεια.



Προσοχή

- Μην καθαρίζετε ποτέ την μεμβράνη κοπής της κεφαλής ξυρίσματος με την παρεχόμενη βούρτσα καθαρισμού.

4 Με την παρεχόμενη βούρτσα καθαρισμου J καθαρίστε την κάτω πλευρά της κεφαλής ξυρίσματος.

5 Τοποθετήστε ξανά την κεφαλή ξυρίσματος. Πιέστε την κεφαλή ξυρίσματος πρός τα κάτω, μέχρι που να πιάσει.

Φύλαξη

Αν σκοπεύετε να μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πολύ καιρό, φυλάξτε την με ασφάλεια.

1 Βεβαιωθείτε, ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη και στεγνή.

2 Τοποθετήστε τη συσκευή στην σακούλα φύλαξης και βάλτε το κουτί σε ένα ψυχρό και ξηρό μέρος.

3 Φροντίστε, να βρίσκεται η συσκευή εκτός της εμβέλειας των παιδιών.

Υπόδειξη για την προστασία του περιβάλλοντος



Αυτό το προϊόν κατασκευάστηκε από υλικά υψηλής ποιότητας, τα οποία είναι κατάλληλα για ανακύκλωση και μπορούν να χρησιμοποιηθούν πάλι. Συνεπώς στο τέλος της ζωής του, αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να αχρηστευ- τεί μαζί με τα άλλα κοινά απορρίμματα, αλλά πρέπει να επιστραφεί σε ένα κέντρο συγκέντρωσης για την ανακύ- κλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Το παρακάτω σύμβολο που υπάρχει στο προϊόν, στο εγχειρίδιο λει- τουργίας ή στη συσκευασία υποδηλώνει ακριβώς αυτό το γεγονός.

Σχετικά με το που μπορείτε να το επιστρέψετε για ανακύκλωση, ρωτήστε στο δήμο σας.

Με την αξιοποίηση των χαλασμένων συσκευών συνδράμετε αποφασιστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

Τεχνικά στοιχεία

Το προϊόν αυτό πληρεί τις ευρωπαϊκές οδηγίες 2004/108/ES, 2006/95/ ES, 2009/125/ES και 2011/65/EU.

Ηλεκτρική τροφοδοσία

100 – 240V~ 50/60Hz,
9V, 400mA μέσω προσαρμογέα CTR06-090-0400G



Διατηρούμε το δικαίωμα για τεχνικές και οπτικές αλλαγές!

Grundig Intermedia GmbH
Beuthener Strasse 41
90471 Nürnberg,Germany

www.grundig.com
72011 903 4000 13/41

AUS GUTEM GRUND
GRUNDIG